

# PoolLAB<sup>2.0</sup>®

## PHOTOMETER



User Manual



Gebrauchsanleitung



Інструкція користувача



Manuel d'utilisation



Manuale dell'utente



Quick Guide starts on page 31

Quick Guide ab Seite 31

Короткий посібник починається на стор. 31

Guide rapide à partir de la page 31

Guida rapida da pagina 31



|                                                                                                                                                                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Delivery Content   Inhalt der Lieferung   Зміст постачання<br>Contenu de la livraison   Contenuto della consegna                                                                                                              | 6  |
| Batteries   Batterien   Батареїки   Piles   Batterie                                                                                                                                                                          | 7  |
| Switch On   Einschalten   Увімкнення   Mise en marche   Accensione                                                                                                                                                            | 8  |
| Button-Explanation   Tastenerklärung   Кнопка-пояснення   Explication du bouton   Spiegazione del pulsante                                                                                                                    | 9  |
| Device Settings   Geräteeinstellungen   Налаштування пристрою<br>Réglages de l'appareil   Impostazioni del dispositivo                                                                                                        | 10 |
| Cloud   Хмара   Nuvola                                                                                                                                                                                                        | 12 |
| WiFi   WLAN                                                                                                                                                                                                                   | 13 |
| Time   Zeit   Час   Heure   Tempo                                                                                                                                                                                             | 14 |
| Date   Datum   Дата   Date   Data                                                                                                                                                                                             | 15 |
| Tablet- and Liquid Mode   Flüssigreagenz- und Tablettenmodus   Таблетований та рідинний режими   Mode tablette et liquide   Modalità tablet e liquidi                                                                         | 16 |
| Sampling Points   Messquellen   Точки відбору зразків<br>Points de prélèvement   Punti di campionamento                                                                                                                       | 17 |
| Display Brightness   Display-Helligkeit   Яскравість дисплея<br>Luminosité de l'écran   Luminosità del display                                                                                                                | 18 |
| Calibration   Kalibrierung   Калібрування   Étalonnage   Calibrazione                                                                                                                                                         | 19 |
| Advices   Hinweise   Рекомендації   Conseils   Consigli                                                                                                                                                                       | 23 |
| Single Parameter Quick Start Guide   Kurzanleitung für einzelne Parameter   Короткий посібник з роботи з одним параметром   Guide de démarrage rapide d'un seul paramètre   Guida rapida a parametro singolo                  | 31 |
| Multiple Parameter Quick Start Guide   Kurzanleitung für mehrere Parameter   Короткий посібник з роботи з кількома параметрами   Guide de démarrage rapide pour les paramètres multiples   Guida rapida ai parametri multipli | 36 |
| ZERO                                                                                                                                                                                                                          | 46 |



**TEST – Instructions | Anleitungen | Інструкції | Istruzioni**

|                                                                 |          |     |
|-----------------------------------------------------------------|----------|-----|
| Активний кисень (MPS/O <sub>2</sub> )                           | 1–ACT    | 50  |
| Лужність M (CaCO <sub>3</sub> )                                 | 2–TA     | 54  |
| Алюміній (Al <sup>3+</sup> )                                    | 3–ALU    | 58  |
| Аміак (NH <sub>3</sub> )                                        | 4–AMM    | 62  |
| Бром (Br <sub>2</sub> )                                         | 5–BRO    | 66  |
| Кальцієва Жорсткість (CaCO <sub>3</sub> )                       | 6–CH     | 72  |
| Хлораміни (NH <sub>2</sub> Cl/NH <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> ) | 7–CLA    | 76  |
| Хлор (Cl <sub>2</sub> )                                         | 8–CL     | 86  |
| Хлор HR (Cl <sub>2</sub> )                                      | 9–CLHR   | 92  |
| Діоксид хлору (ClO <sub>2</sub> )                               | 10–CLO2  | 96  |
| Мідь (Cu <sup>2+</sup> )                                        | 11–CU    | 102 |
| Цианурова кислота (CYA)                                         | 12–CYA   | 108 |
| Перекис водню LR (H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> )               | 13–HYDL  | 112 |
| Перекис водню HR (H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> )               | 14–HYDH  | 116 |
| Залізо LR (Fe <sup>2+/3+</sup> )                                | 15–IRON  | 122 |
| Нітрат (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )                          | 16–NTRA  | 126 |
| Нітрит LR (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> )                       | 17–NITRI | 132 |
| Озон (O <sub>3</sub> )                                          | 18–OZON  | 136 |
| pH                                                              | 19–PH    | 142 |
| PHMB                                                            | 20–PHMB  | 148 |
| Фосфат LR (PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup> )                      | 21–PPLR  | 154 |
| Фосфат HR (PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup> )                      | 22–PPHR  | 158 |
| Калій (K <sup>+</sup> )                                         | 23–POT   | 164 |
| Сульфат (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )                        | 24–SULF  | 168 |
| Загальна жорсткість (CaCO <sub>3</sub> )                        | 25–TH    | 172 |
| Сечовина ((NH <sub>2</sub> ) <sub>2</sub> CO)                   | 26–UREA  | 176 |
| Цинк із хлором (Zn <sup>2+</sup> )                              | 27–ZINC  | 184 |





|                                                                                                                                                                                                |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Hardness Conversion   Härte Umrechnung   Перерахунок жорсткості   Conversion de la dureté   Conversione della durezza                                                                          | 190 |
| OR/UR                                                                                                                                                                                          | 191 |
| Changing the Cuvette   Küvette wechseln   Заміна кювети   Changement de la Cuvette   Sostituzione della cuvetta                                                                                | 192 |
| Error Codes   Fehler-Codes   Коди помилок   Codes d'erreur   Codici di errore                                                                                                                  | 195 |
| Accessories (Reagents & Spare Parts)   Zubehör (Reagenzien und Ersatzteile)   Аксесуари (Реагенти та Запчастини)   Accessoires (réactifs et pièces détachées)   Accessori (reagenti e ricambi) | 198 |
| LabCOM® – Software & App   Software y aplicaciones   Logiciels et applications                                                                                                                 | 200 |
| Technical Data   Technische Daten   Технічні характеристики   Données techniques   Dati tecnici                                                                                                | 201 |
| Tolerances   Toleranzen   Допуски   Tolérances   Tolleranze                                                                                                                                    | 202 |
| Disposal   Entsorgung   Утилізація   Élimination   Smaltimento                                                                                                                                 | 203 |
| Certifications   Certificaten   Сертифікації   Certifieringer   Certifieringar (CE, FCC/IC, UKCA, TELEC, RoHS, EAC)                                                                            | 204 |
| Certificate of compliance   Certificaat van overeenstemming   Сертифікат відповідності   Sertifikat for samsvar   Intyg om överensstämmelse                                                    |     |



- 1 x PoolLab 2.0®
- 1 x Світлозахисний екран
- 3 x Батарейки AA
- 3 x Стрижні для перемішування (білий, синій, червоний)
- 1 x 10 мл шприц
- 1 x Друкований посібник користувача
- 1 x Мішок для збору (нейлон)
- 20 x Таблеток Phenol Red Photometer
- 20 x Таблеток DPD N° 1 Photometer
- 10 x Таблеток DPD N° 3 Photometer
- 10 x Таблеток CYA-Test Photometer
- 10 x Таблеток Alkalinity-M Photometer

**Poison Center Munich (24/7):**  
**+49 (0) 89 – 19240 (Німецька та Англійська)**



Reagents for water analysis only! Do not eat! Keep out of reach of children!  
Store cool and dry!



Wasseranalysetabletten nur für chemische Analysen! Nicht einnehmen!  
Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen! Kühl und trocken lagern!



Реактиви лише для аналізу води! Чи не вживати в їжу! Зберігати у  
недоступному для дітей місці! Зберігати у прохолодному та сухому  
місці!



Utiliser uniquement des réactifs pour l'analyse de l'eau! Ne pas avaler!  
Garder hors de portée des enfants! Stocker au frais et au sec!



Pastiglie per analisi dell'acqua per l'industria chimica! Non ingerire! Tenere  
fuori dalla portata dei bambini! Conservare in luogo fresco ed asciutto!



Change



Wechseln



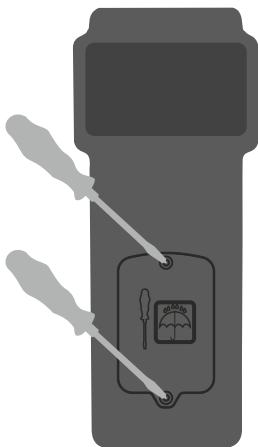
Заміна



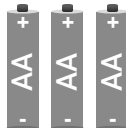
Changer



Cambiamento



3 x AA



No rechargeable batteries!



Keine aufladbaren Batterien!



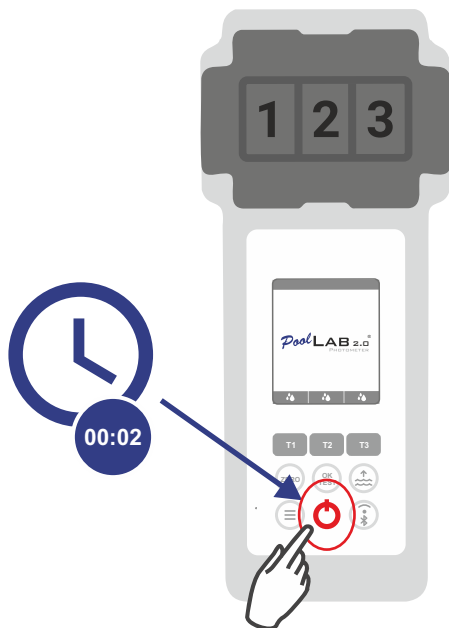
Їждних батарей, що перезаряджаються!



Pas de piles rechargeables!



Niente batterie ricaricabili!

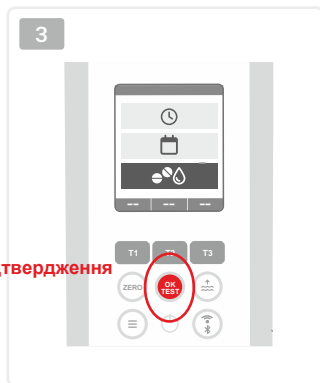
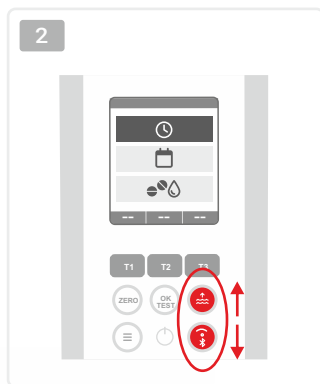
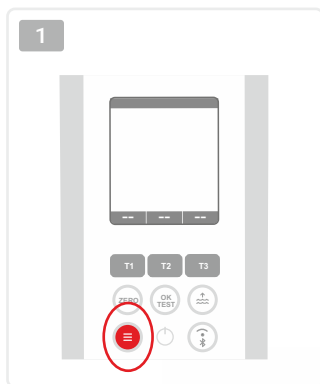




(\*) Для синхронізації з хмарним акаунтом необхідно встановити WiFi-з'єднання за допомогою програми LabCOM®, а PoolLab 2.0 підключити до програми через Bluetooth®. Для синхронізації з хмарним обліковим записом необхідно настроїти хмарний обліковий запис за допомогою програми LabCOM®, при цьому PoolLab 2.0 має бути підключений до програми через Bluetooth®.

**Device Settings**  
**Geräteeinstellungen**  
**Налаштування пристрою**  
**Réglages de l'appareil**  
**Impostazioni del dispositivo**







Cloud | Хмара | Nuvola



This is only an information menu! If cloud synchronisation is set up for your PoolLab 2.0® (to be set up via the LabCOM® app while the PoolLab 2.0® is connected to the app via Bluetooth®), the cloud account with which synchronisation is taking place is displayed here.



Reines Informationsmenü! Sofern für das PoolLab 2.0® eine Cloud-Synchronisierung eingerichtet ist (einzurichten über die LabCOM® App während das PoolLab 2.0® per Bluetooth® mit der App verbunden ist), wird hier das Cloud-Konto angezeigt, mit dem synchronisiert wird.



Це лише інформаційне меню! Якщо для PoolLab 2.0® налаштовано хмарну синхронізацію (налаштовується через програму LabCOM® при підключенні PoolLab 2.0® до програми через Bluetooth®), то тут відображається хмарний обліковий запис, з яким відбувається синхронізація.



Menu d'information uniquement ! Si une synchronisation dans le nuage est configurée pour le PoolLab 2.0® (à configurer via l'app LabCOM® pendant que le PoolLab 2.0® est connecté à l'app via Bluetooth®), le compte dans le nuage avec lequel la synchronisation est effectuée s'affiche ici.



Un menu di pura informazione! Se è stata impostata la sincronizzazione cloud per il PoolLab 2.0® (da impostare tramite l'app LabCOM® mentre il PoolLab 2.0® è collegato all'app tramite Bluetooth®), qui viene visualizzato l'account cloud con cui avviene la sincronizzazione.





#### WiFi



This is only an information menu! If a WiFi connection is set up for the PoolLab 2.0® (set up via the LabCOM® app whilst the PoolLab 2.0® is connected to the app via Bluetooth®), the WiFi network which is used for the synchronisation is displayed here.



Reines Informationsmenü! Sofern für das PoolLab 2.0® eine WLAN-Verbindung eingerichtet ist (einzurichten über die LabCOM® App während das PoolLab 2.0® per Bluetooth® mit der App verbunden ist), wird hier das WLAN-Netzwerk angezeigt, mit dem synchronisiert wird.



Це лише інформаційне меню! Якщо для PoolLab 2.0® встановлено WiFi з'єднання (налаштування через програму LabCOM®, а PoolLab 2.0® підключено до програми через Bluetooth®), то тут відображається WiFi мережа, яка використовується для синхронізації.



Il s'agit uniquement d'un menu d'information ! Si une connexion WiFi est établie pour le PoolLab 2.0® (établie via l'application LabCOM® alors que le PoolLab 2.0® est connecté à l'application via Bluetooth®), le réseau WiFi utilisé pour la synchronisation est affiché ici.



Questo è solo un menu informativo! Se è stata impostata una connessione WiFi per il PoolLab 2.0® (impostata tramite l'app LabCOM® mentre il PoolLab 2.0® è collegato all'app tramite Bluetooth®), qui viene visualizzata la rete WiFi utilizzata per la sincronizzazione.



Time | Zeit | Час | Heure | Tempo



The date and time are automatically corrected when the PoolLab 2.0® is connected (Bluetooth®) to the LabCOM® app. In this menu you can choose between the 12h format (e.g. 02:00 PM) or the 24h format (e.g. 14:00).



Datum und Uhrzeit werden bei der Verbindung (Bluetooth®) des PoolLab 2.0® mit der LabCOM® App automatisch berichtigt. In diesem Menü können Sie zwischen dem 12h-Format (z.B. 02:00 PM) oder dem 24h-Format (z.B. 14:00) wählen.



Дата та час автоматично коригуються при підключенні PoolLab 2.0® (Bluetooth®) до програми LabCOM®. У цьому меню можна вибрати формат 12 годин (наприклад, 2:00 PM) або 24 години (наприклад, 14:00).



La date et l'heure sont automatiquement corrigées lorsque le PoolLab 2.0® est connecté (Bluetooth®) à l'application LabCOM®. Dans ce menu, vous pouvez choisir entre le format 12h (par exemple 02:00 PM) ou le format 24h (par exemple 14:00).



La data e l'ora vengono corrette automaticamente quando il PoolLab 2.0® è collegato (Bluetooth®) all'app LabCOM®. In questo menu è possibile scegliere tra il formato 12h (ad es. 02:00 PM) o il formato 24h (ad es. 14:00).



Date | Datum | Дата | Date | Data



The date and time are automatically corrected when the PoolLab 2.0® is connected (Bluetooth®) to the LabCOM® app. In this menu you can choose between option 1 (MM/DD/YYYY - example 09/27/2023) and option 2 (DD/MM/YYYY - example 27/09/2023).



Datum und Uhrzeit werden bei der Verbindung (Bluetooth®) des PoolLab 2.0® mit der LabCOM® App automatisch berichtigt. In diesem Menü können Sie zwischen der Anzeige 1 (MM/TT/JJJJ – Beispiel 09/27/2023) und der Anzeige 2 (TT/MM/JJJJ – Beispiel 27/09/2023) wählen.



Дата та час автоматично коригуються при підключенні PoolLab 2.0® (Bluetooth®) до програми LabCOM®. У цьому меню можна вибрати варіант 1 (ММ/ДД/РРРР - приклад 09/27/2023) або варіант 2 (ДД/ММ/РРРР - приклад 27/09/2023).



La date et l'heure sont automatiquement corrigées lorsque le PoolLab 2.0® est connecté (Bluetooth®) à l'application LabCOM®. Dans ce menu, vous pouvez choisir entre l'option 1 (MM/JJ/AAAA - exemple 27/09/2023) et l'option 2 (JJ/MM/AAAA - exemple 27/09/2023).



La data e l'ora vengono corrette automaticamente quando il PoolLab 2.0® è collegato (Bluetooth®) all'app LabCOM®. In questo menu è possibile scegliere tra l'opzione 1 (MM/GG/AAAA - esempio 27/09/2023) e l'opzione 2 (GG/MM/AAAA - esempio 27/09/2023).



pH |  $\text{fCl}_2$  |  $\text{tCl}_2$  |  $\text{cCl}_2$  |  $\text{Br}_2$  |  $\text{ClO}_2$  |  $\text{O}_3$

Tablet- and Liquid Mode | Flüssigreagenz- und Tablettenmodus | Таблетований та рідинний  
режими | Mode tablette et liquide | Modalità tablet e liquido



Some parameters (see listed above) can be measured on the PoolLab 2.0® with both tablet reagents and liquid reagents. Select between tablet and liquid mode in the menu. The liquid reagents may only be used in liquid mode, otherwise incorrect results will be measured! The selected mode is indicated by a symbol in the status bar (top of the screen).



Einige Parameter (siehe oben gelistet) können mit dem PoolLab 2.0® sowohl mit Tablettenreagenzien als auch Flüssigreagenzien gemessen werden. Wählen Sie im Menü zwischen dem Tabletten- und dem Flüssigmodus. Die Flüssigreagenzien dürfen nur im Flüssigmodus verwendet werden, da andernfalls falsche Ergebnisse gemessen werden! Der gewählte Modus wird durch ein Symbol in der Statusleiste (oben auf dem Bildschirm) angezeigt.



Деякі параметри (див. список вище) можна вимірювати на PoolLab 2.0 як з таблеткованими, так і з рідкими реагентами. Вибір між таблеткованим та рідинним режимом здійснюється в меню. Рідкі реагенти можна використовувати тільки в рідинному режимі, інакше буде отримано неправильні результати! Вибраний режим відображається символом у рядку стану (у верхній частині екрана).



Certains paramètres (voir liste ci-dessus) peuvent être mesurés sur le PoolLab 2.0® aussi bien avec des réactifs en pastilles qu'avec des réactifs liquides. Choisissez dans le menu entre le mode pastille et le mode liquide. Les réactifs liquides ne doivent être utilisés qu'en mode liquide, sinon les résultats mesurés seront erronés ! Le mode sélectionné est indiqué par une icône dans la barre d'état (en haut de l'écran).



Alcuni parametri (vedi elenco sopra) possono essere misurati sul PoolLab 2.0® sia con reagenti in compresse che con reagenti liquidi. Selezionare nel menu la modalità tavoletta o liquido. I reagenti liquidi possono essere utilizzati solo in modalità liquida, altrimenti si misureranno risultati errati! La modalità selezionata è indicata da un simbolo nella barra di stato (in alto sullo schermo).



Sampling Points | Messquellen | Точки відбору зразків  
Points de prélèvement | Punti di campionamento



In the LabCOM® app you can create sampling points (e.g. "Pool 1", "Pool 2") and then transfer them to the PoolLab 2.0® with an existing Bluetooth® connection. In this menu you can select the sampling point under which the following measurements are to be saved. The name of the selected sampling point is also displayed on the top left of the start screen.



In der LabCOM® App können Sie Messquellen (z.B. „Pool 1“, „Pool 2“) anlegen und diese dann bei bestehender Bluetooth®-Verbindung auf das PoolLab 2.0® übertragen. In diesem Menü können Sie die Messquelle auswählen, unter welcher die folgenden Messungen gespeichert werden sollen. Der Name der gewählten Messquelle steht auch auf dem Startbildschirm oben links.



У програмі LabCOM® можна створити точки відбору проб (наприклад, "басейн 1", "басейн 2") і потім передати їх у PoolLab 2.0® за допомогою існуючого з'єднання Bluetooth®. У цьому меню можна вибрати точку відбору проб, для якої будуть збережені наступні виміри. Назва вибраної точки відбору проб також відображається у лівій верхній частині стартового екрана.



Dans l'application LabCOM®, vous pouvez créer des points d'échantillonnage (par exemple "Pool 1", "Pool 2") et les transférer ensuite au PoolLab 2.0® avec une connexion Bluetooth® existante. Dans ce menu, vous pouvez sélectionner le point de prélèvement sous lequel les mesures suivantes doivent être enregistrées. Le nom du point d'échantillonnage sélectionné est également affiché en haut à gauche de l'écran de démarrage.



Nell'applicazione LabCOM® è possibile creare punti di campionamento (ad es. "Pool 1", "Pool 2") e poi trasferirli al PoolLab 2.0® con una connessione Bluetooth® esistente. In questo menu è possibile selezionare il punto di campionamento in cui salvare le misure successive. Il nome del punto di campionamento selezionato viene visualizzato anche in alto a sinistra nella schermata iniziale.



Display Brightness | Display-Helligkeit | Яскравість дисплея  
Luminosité de l'écran | Luminosità del display



Here you can set the brightness of the PoolLab 2.0® display. The brighter the display is set, the higher the power consumption of the PoolLab 2.0®.



Hier können Sie die Helligkeit des PoolLab 2.0® Displays einstellen. Je heller das Display eingestellt ist, desto höher ist der Stromverbrauch des PoolLab 2.0®.



Тут можна налаштувати яскравість дисплея PoolLab 2.0. Чим вища яскравість дисплея, тим вище енергоспоживання PoolLab 2.0®.



Vous pouvez régler ici la luminosité de l'écran du PoolLab 2.0®. Plus l'écran est clair, plus la consommation électrique du PoolLab 2.0® est élevée.



Qui è possibile impostare la luminosità del display del PoolLab 2.0®. Quanto più luminoso è il display, tanto maggiore è il consumo energetico del PoolLab 2.0®.



Calibration | Kalibrierung | Калібрування | Étalonnage | Calibrazione



If the measurement results obtained do not correspond to the expected results you can, and if the cuvette is changed you **MUST**, carry out a calibration. Please follow the steps indicated on the following pages.



Wenn die erzielten Messergebnisse nicht mit den erwarteten Ergebnissen übereinstimmen, können Sie eine Kalibrierung durchführen. Wenn Sie die Küvette gewechselt haben, **MÜSSEN** Sie eine Kalibrierung durchführen. Bitte befolgen Sie die auf den folgenden Seiten angegebenen Schritte.



Якщо отримані результати вимірів не відповідають очікуваням, можна при заміні кювети - **ОБОВ'ЯЗКОВО** провести калібрування. Для цього виконайте дії, вказані на наступних сторінках.



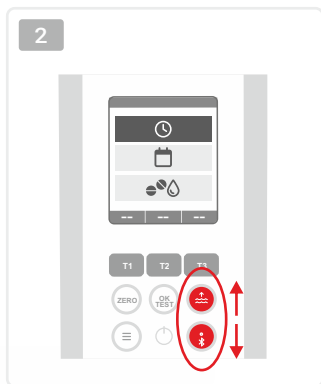
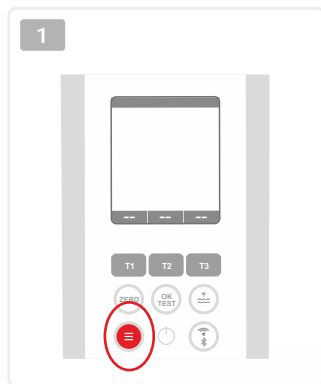
Si les résultats de mesure obtenus ne correspondent pas aux résultats attendus, vous pouvez effectuer un étalonnage. Si vous avez changé de cuvette, un étalonnage **DOIT** être effectué. Veuillez suivre les étapes indiquées dans les pages suivantes.



Se i risultati di misura ottenuti non corrispondono a quelli attesi è possibile, e se si cambia la cuvetta si **DEVE**, effettuare una calibrazione. Seguire i passaggi indicati nelle pagine seguenti.

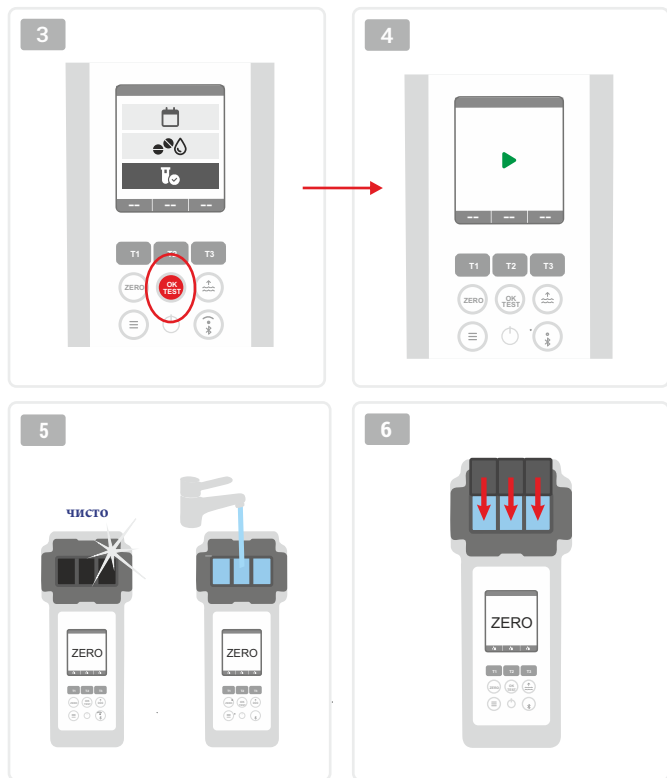


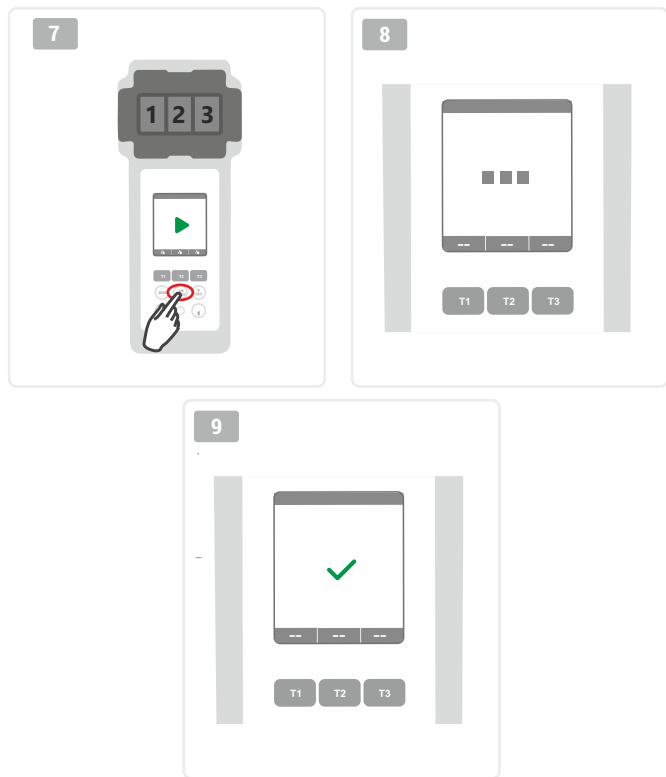
Calibration | Kalibrierung | Калібрування | Étalonnage | Calibrazione





Calibration | Kalibrierung | Калібрування | Étalonnage | Calibrazione





**Advices  
Hinweise  
Рекомендації  
Conseils  
Consigli**





### ONLY SINGLE



The parameter to be measured may only be measured stand-alone (so NOT in parallel with other parameters).



Der zu messende Parameter darf nur allein (also NICHT parallel mit anderen Parametern) gemessen werden.



Вимірюваний параметр може вимірюватися лише окремо (тобто НЕ паралельно з іншими параметрами).



Le paramètre à mesurer ne peut être mesuré que seul (donc PAS en parallèle avec d'autres paramètres).



Il parametro da misurare può essere misurato solo da solo (cioè NON in parallelo con altri parametri).



### ONLY CHAMBER 2



The parameter to be measured may only be measured in the middle measuring chamber (2).



Der zu messende Parameter darf nur in der mittleren Messkammer (2) gemessen werden.



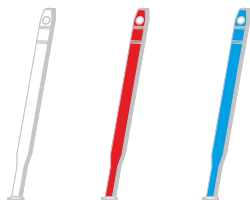
Вимірюваний параметр може бути виміряний тільки в середній камері вимірювання (2).



Le paramètre à mesurer ne peut être mesuré que dans la chambre de mesure centrale (2).



Il parametro da misurare può essere misurato solo nella camera di misura centrale (2).



To prevent cross-contamination, your PoolLab 2.0® comes with 3 different coloured stirring rods. It is recommended to not use the same stirring rod (e.g. just the white one) when performing parallel measurements, but to use a different one for each chamber.



Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, wird Ihr PoolLab 2.0® mit 3 verschiedenfarbigen Rührstäben geliefert. Es wird empfohlen, bei einer parallelen Messung nicht denselben Rührstab (z. B. nur den weißen), sondern für jede Kammer einen anderen zu verwenden.



Для запобігання перехресному забрудненню в комплект поставки PoolLab 2.0® входять 3 стрижні для перемішування різного кольору. Рекомендується не використовувати одну і ту ж паличку для перемішування (наприклад, тільки білу) під час проведення паралельних вимірювань, а використовувати для кожної камери свою.



Pour éviter toute contamination croisée, votre PoolLab 2.0® est livré avec 3 tiges d'agitation de couleurs différentes. Il est recommandé de ne pas utiliser le même agitateur (par exemple uniquement le blanc) pour une mesure en parallèle, mais un agitateur différent pour chaque chambre.



Per evitare la contaminazione incrociata, il PoolLab 2.0® viene fornito con 3 bacchette di colore diverso. Si raccomanda di non utilizzare la stessa bacchetta (ad esempio solo quella bianca) per una misurazione parallela, ma una diversa per ogni camera.



PHOTOMETER



RAPID



Always use PHOTOMETER grade tablets! Never use RAPID grade tablets! RAPID tablets lead to incorrect measurement results! Do not touch reagent tablets!



Immer PHOTOMETER-Tabletten und nie RAPID-Tabletten verwenden! RAPID-Tabletten führen zu falschen Messergebnissen! Die Tabletten dürfen nicht berührt werden!



Завжди використовуйте таблетки класу PHOTOMETER! Ніколи не використовуйте таблетки RAPID класу! Таблетки RAPID призводять до неправильних результатів вимірювань! Не торкайтеся таблеток реагентів!



Toujours utiliser des pastilles de qualité PHOTOMETRE! Ne jamais utiliser des pastilles de qualité "RAPID"! Les comprimés RAPID entraînent des résultats de mesure erronés !Ne touchez pas les pastilles avec les mains!



Sempre usare pasticche FOTOMETRO e non usare mai pasticche RAPID! Le compresse RAPID portano a risultati di misurazione errati! Le pasticche non devono essere toccati!



1) The date of your PoolLab 2.0® is preset when delivered, but may differ from your time zone. The date and time can be changed via the free LabCOM® app (Bluetooth® connection). If the battery change takes longer than 2 minutes or batteries are inserted incorrectly, the date will be deleted. 2) Ideal values: Please contact the supplier of your pool chemistry to ask for ideal values for your pool. 3) Scratched cuvette: As long as the cuvette is not scratched in the upper half but only in the bottom area, it does not need to be changed. 4) Please crush tablets vigorously with the stirring rod. The cuvette will not break 5) Total chlorine may well be displayed lower than the free chlorine within the tolerances shown in these instructions. 6) Humidity in the display: Can occur if the residual humidity in the housing condenses due to the cold water during immersion.



1) Das Datum Ihres PoolLab 2.0® ist im Auslieferungszustand voreingestellt, kann aber von Ihrer Zeitzone abweichen. Datum und Uhrzeit können über die kostenlose LabCOM® App (Bluetooth®-Verbindung) geändert werden. Sollte der Batteriewechsel länger als 2 Minuten dauern bzw. Batterien falsch eingelegt werden, wird das Datum gelöscht. 2) Idealwerte: Bitte wenden Sie sich an den Lieferanten Ihrer Pool-Chemie, um Idealwerte für Ihren Pool zu erfragen. 3) Verkratzte Küvette: Solange die Küvette nicht in der oberen Hälfte sondern nur im Bodenbereich verkratzt ist, muss diese nicht gewechselt werden. 4) Tabletten bitte mit dem Rührstab kräftig zerdrücken. Die Küvette geht nicht kaputt. 5) Gesamtchlor kann im Rahmen der in dieser Anleitung abgebildeten Toleranzen durchaus niedriger angezeigt werden, als das freie Chlor. 6) Feuchtigkeit im Display: Kann auftreten, wenn die Rest-Luftfeuchte im Gehäuse durch das kalte Wasser beim Eintauchen kondensiert.



1) Дата на приладі PoolLab 2.0® попередньо встановлюється при поставці, але може відрізнятися від часу у часовому поясі. Можна змінити дату та час за допомогою безкоштовної програми LabCOM® (з'єднання Bluetooth®). Якщо заміна батарей займає більше 2 хвилин або батареї неправильно вставлені, дата буде видалена. 2) Ідеальні значення: Зверніться до постачальника хімічного складу для басейну, щоб дізнатися ідеальні значення для басейну. 3) Подряпана кювета: Якщо кювета подряпана не у верхній, а тільки в нижній частині, то її не потрібно міняти. 4) Будь ласка, енергійно роздавіть таблетки за допомогою палички для перемішування. Кювета не розіб'ється 5) Загальний хлор може відображатися нижче вільного хлору в межах допусків, зазначених у даній інструкції. 6) Вологість на дисплеї: Може виникнути, якщо залишкова вологість у корпусі конденсується під впливом холодної води під час занурення.

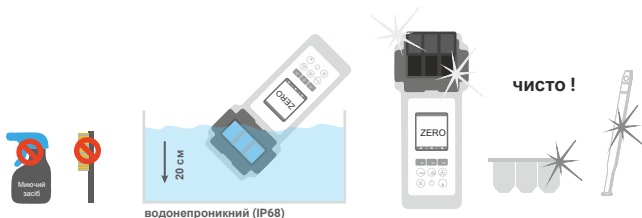


**1)** La date de votre PoolLab 2.0® est pré-réglée à la livraison, mais peut différer de votre fuseau horaire. La date et l'heure peuvent être modifiées via l'application gratuite LabCOM® (connexion Bluetooth®). Si le remplacement des piles dure plus de 2 minutes ou si les piles sont mal insérées, la date sera effacée. **2)** Valeurs idéales: Veuillez contacter le fournisseur de la chimie de votre piscine pour demander les valeurs idéales pour votre piscine. **3)** Cuvette rayée : tant que la cuvette n'est pas rayée dans sa moitié supérieure mais seulement dans sa partie inférieure, il n'est pas nécessaire de la changer. **4)** Veuillez écraser vigoureusement les comprimés à l'aide de l'agitateur. La cuvette ne se brisera pas. **5)** Le chlore total peut être affiché plus bas que le chlore libre dans les limites des tolérances indiquées dans ce manuel. **6)** Humidité dans l'écran: peut se produire si l'humidité résiduelle dans le boîtier se condense à cause de l'eau froide pendant l'immersion.



**1)** La data del PoolLab 2.0® è preimpostata al momento della consegna, ma potrebbe differire dal vostro fuso orario. La data e l'ora possono essere modificate tramite l'applicazione gratuita LabCOM® (connessione Bluetooth®). Se la sostituzione delle batterie dura più di 2 minuti o se le batterie vengono inserite in modo errato, la data viene cancellata. **2)** Valori ideali: contattate il fornitore della chimica della vostra piscina per chiedere i valori ideali per la vostra piscina. **3)** Cuvetta graffiata: se la cuvetta non è graffiata nella metà superiore ma solo nella parte inferiore, non è necessario cambiarla. **4)** Schiacciare vigorosamente le compresse con la bacchetta. La cuvetta non si rompe. **5)** Il cloro totale può essere visualizzato inferiore al cloro libero entro le tolleranze indicate in questo manuale. **6)** Umidità nel display: può verificarsi se l'umidità residua nella custodia si condensa a causa dell'acqua fredda durante l'immersione.





It is important to clean the device after each measurement to get rid of any reagent residues! Please ensure that the cuvette has been cleaned before each measurement (e.g. under clear water/or simply rinsing the cuvette in the pool is sufficient as long as no residues remain). Do NOT use any cleaning agents!



Es ist wichtig, das Gerät nach jeder Messung zu reinigen, um sämtliche Reagenzienrückstände zu entfernen! Bitte stellen Sie sicher, dass die Küvette vor jeder Messung gereinigt wurde (z.B. unter klarem Wasser/oder einfaches Abspülen der Küvette im Pool reicht aus, solange keine Rückstände zurückbleiben). Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel!



Важливо очищати пристрій після кожного вимірювання, щоб видалити залишки реагентів! Будь ласка, переконайтеся, що кювета очищена перед кожним виміром (наприклад, під чистою водою або просто промийте кювету в басейні, якщо на ній не залишилося залишків реагенту). НЕ використовуйте жодних засобів для чищення!



Il est important de nettoyer le dispositif après chaque mesure pour éliminer les résidus de réactifs! Veuillez vous assurer que la cuvette a été nettoyée avant chaque mesure (par ex. sous l'eau claire/ou un simple rinçage de la cuvette dans la piscine suffit, tant qu'il n'y a pas de résidus). N'utilisez PAS de produits de nettoyage !



È importante pulire il dispositivo dopo ogni misurazione per eliminare i residui di reagente! Assicurarsi che la cuvetta sia stata pulita prima di ogni misurazione (ad esempio sotto l'acqua chiara o semplicemente sciacquando la cuvetta nella piscina è sufficiente, purché non rimangano residui). NON utilizzare detergenti!



Do not leave the device in the sun!



Lassen Sie das Gerät nicht in der Sonne liegen!



Не залишайте прилад на сонці!



Ne laissez pas l'appareil au soleil!



Non lasciare il dispositivo al sole!



The PoolLab 2.0® is also suitable for saltwater pools/salt electrolysis pools!



Das PoolLab 2.0® ist auch für Salzwasserpools/Pools mit Salzelektrolyse geeignet!



PoolLab 2.0® т а́кож підходить для басейнів з морською водою/електролізних басейнів із сіллю!



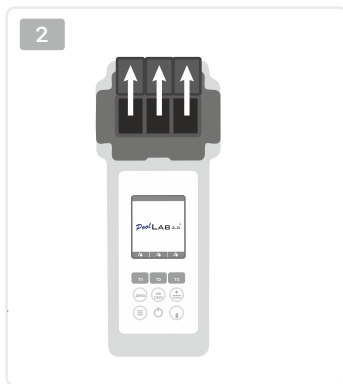
Le PoolLab 2.0® convient également aux piscines d'eau salée/piscines d'électrolyse au sel!

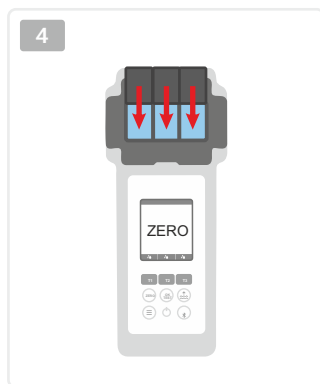


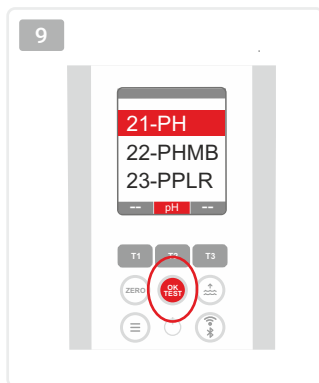
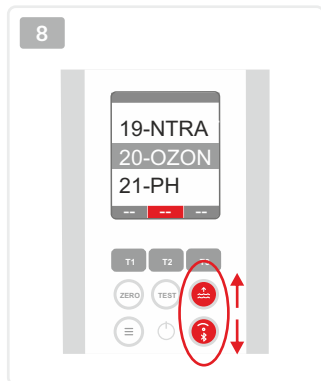
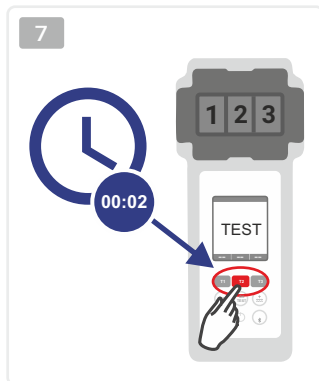
PoolLab 2.0® è adatto anche per piscine di acqua salata/piscine con elettrolisi del sale!

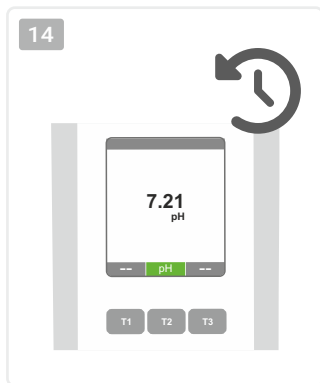
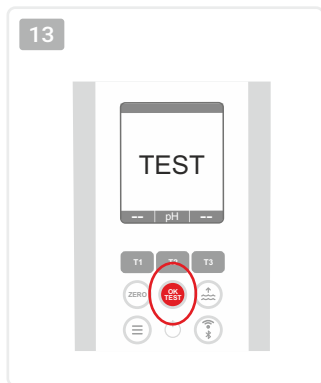
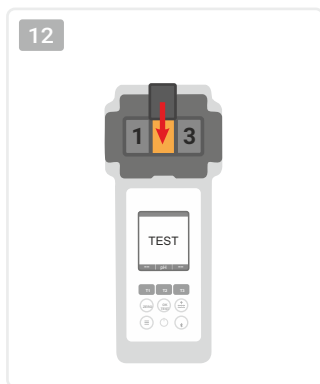
# ОДИН ПАРАМЕТР

Quick Start Guide  
Короткий посібник з роботи з  
одним параметром  
Guide De Démarrage Rapide  
Guida Rapida











- 1) The countdown can be skipped by pressing the "on/off" button (not recommended).
- 2) Pressing the "TEST-OK" button again triggers a repeat measurement.



- 1) Der Countdown kann durch Drücken der „on/off“ Taste übersprungen werden (nicht empfohlen).
- 2) Ein erneutes Drücken der „TEST-OK“ Taste löst eine Wiederholungsmessung aus.



- 1) Зворотний відлік можна пропустити, натиснувши кнопку "Увімк/Вимк" (не рекомендується).
- 2) Повторне натискання кнопки "ТЕСТ-ОК" викликає повторний вимір.



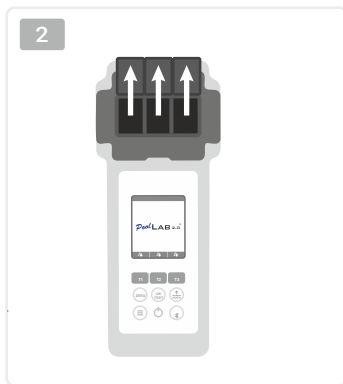
- 1) Le compte à rebours peut être ignoré en appuyant sur la touche "on/off" (non recommandé).
- 2) Une nouvelle pression sur la touche "TEST-OK" déclenche une répétition de la mesure.



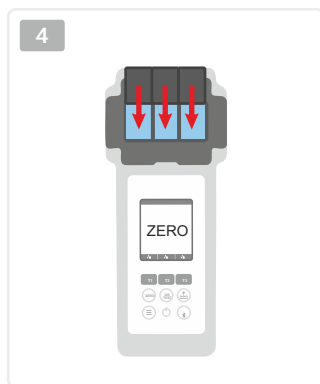
- 1) Il conto alla rovescia può essere saltato premendo il pulsante "on/off" (non consigliato).
- 2) Premendo di nuovo il pulsante "TEST-OK" si ripete la misurazione.

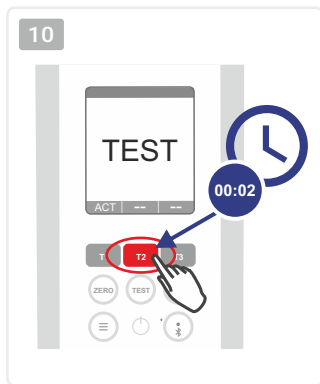
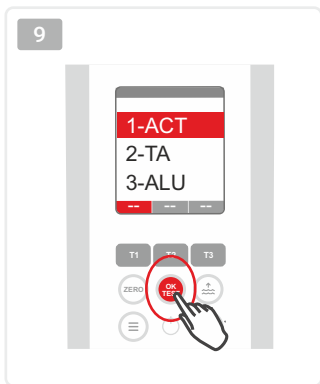
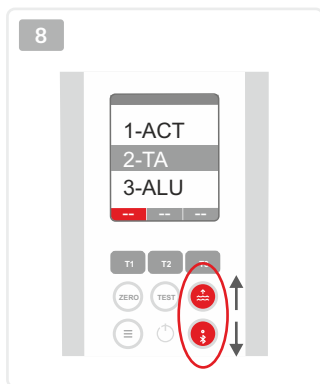
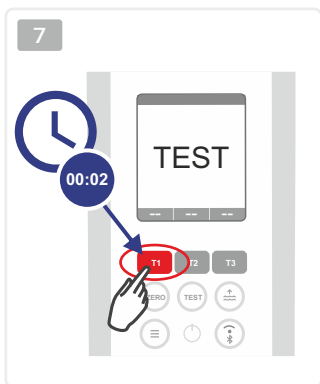
# КІЛЬКА ПАРАМЕТРІВ

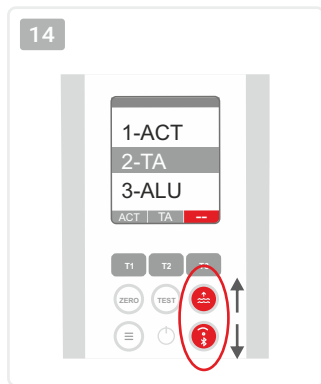
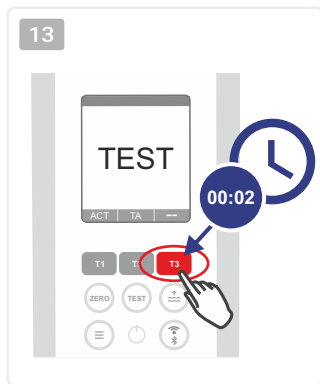
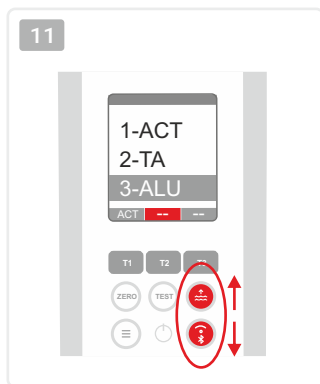
Quick Start Guide  
Короткий посібник з роботи з  
кількома параметрами  
Guide De Démarrage Rapide  
Guida Rapida

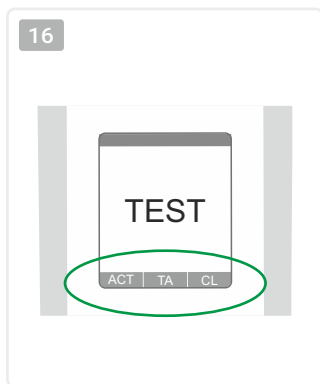
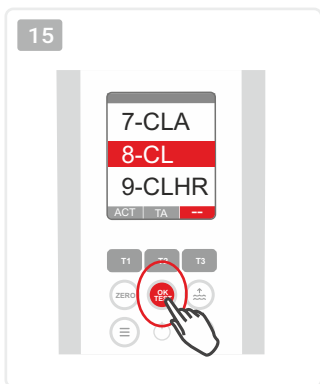








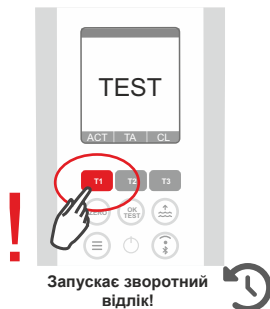




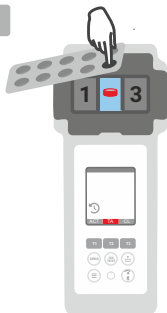
19



20



21

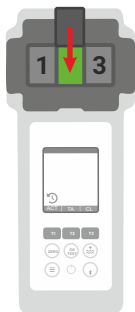


Реагенти для тесту  
(див. розділ у посібнику)

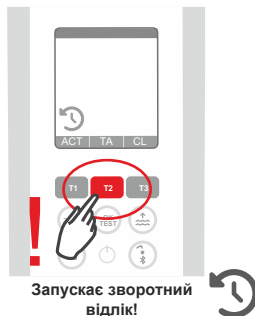
22



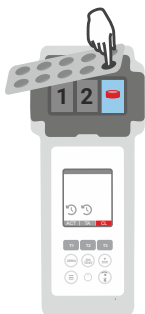
23



24



25

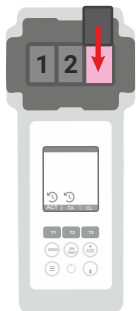


Реагенти для тесту  
(див. розділ у посібнику)

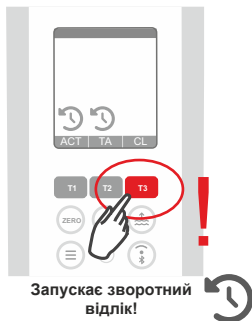
26



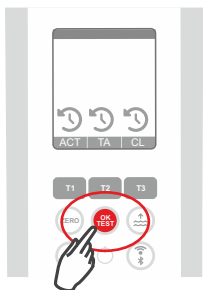
27



28

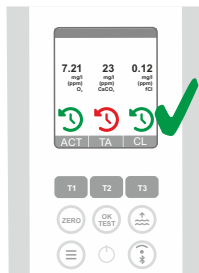


29



Початок тестування !

30





As long you press the TEST button before the end of the recommended countdown, the countdown/clock will be displayed in green.

If you need a little longer than the recommended time, the colour of the countdown changes to red. In this case, higher tolerances have to be expected in the measurement result.



Sofern Sie vor Ablauf des jeweiligen Countdowns die TEST Taste drücken, wird der Countdown/die Uhr in der Farbe Grün angezeigt.

Sollten Sie etwas länger brauchen als die empfohlene Zeit, ändert sich die Farbe des Countdowns zu rot. In diesem Fall sind höhere Toleranzwerte zu erwarten.



Якщо натиснути кнопку TEST до закінчення рекомендованого зворотного відліку, зворотний відлік/годинник буде відображатися зеленим кольором.

Якщо потрібно більше часу, ніж рекомендовано, колір зворотного відліку змінюється на червоний. У цьому випадку слід очікувати більших допусків у результатах вимірів.



Lorsque vous appuyez sur la touche TEST avant la fin du compte à rebours, le compte à rebours/l'horloge s'affiche en vert.

Si vous mettez un peu plus de temps que le temps recommandé, la couleur du compte à rebours passe au rouge. Dans ce cas, il se peut que le résultat de la mesure présente des valeurs de tolérance plus élevées.



In caso di pressione del pulsante TEST prima della fine del conto alla rovescia, il conto alla rovescia/orologio viene visualizzato in verde.

Se è necessario un tempo superiore a quello consigliato, il colore del conto alla rovescia diventa rosso. In questo caso, si possono prevedere valori di tolleranza più elevati nel risultato della misurazione.





1) The countdown(s) can be skipped by pressing the "on/off" key after confirming the last measurement chamber (not recommended). 2) The "back" (ZERO) key can be used to cancel an accidental confirmation that the reagent has been added ("T" key). 3) Pressing the "TEST-OK" key again triggers a repeat measurement.



1) Der/die Countdown(s) können nach Bestätigung der letzten Messkammer durch Drücken der „on/off“ Taste übersprungen werden (nicht empfohlen). 2) Mit der „zurück“ (ZERO) Taste kann ein versehentliches Bestätigen, dass das Reagenz zugegeben wurde („T“-Taste) wieder rückgängig gemacht werden. 3) Ein erneutes Drücken der „TEST-OK“ Taste löst eine Wiederholungsmessung aus.



1) Зворотний відлік можна пропустити, натиснувши клавішу "вкл/выкл" після контактування з останньою вимірювальною камерою (не рекомендується). 2) Клавіша "назад" (ZERO) може бути використана для скасування випадкової констатації факту додавання реагенту (клавіша "Т"). 3) Повторне натискання клавіші "ТЕСТ-ОК" викликає повторний вимір.



1) Le(s) compte(s) à rebours peut/peuvent être ignoré(s) après confirmation de la dernière chambre de mesure en appuyant sur la touche "on/off" (non recommandé). 2) La touche "retour" (ZERO) permet d'annuler une confirmation accidentelle que le réactif a été ajouté (touche "T"). 3) Une nouvelle pression sur la touche "TEST-OK" déclenche une répétition de la mesure.



1) Il conto alla rovescia può essere saltato dopo la conferma dell'ultima camera di misurazione premendo il tasto "on/off" (non consigliato). 2) Il tasto "back" (ZERO) può essere utilizzato per annullare una conferma accidentale dell'aggiunta del reagente (tasto "T"). 3) Premendo nuovamente il tasto "TEST-OK" si ripete la misurazione.

# ZERO

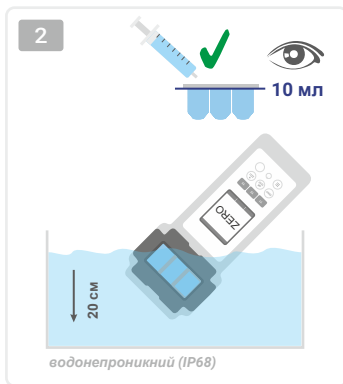
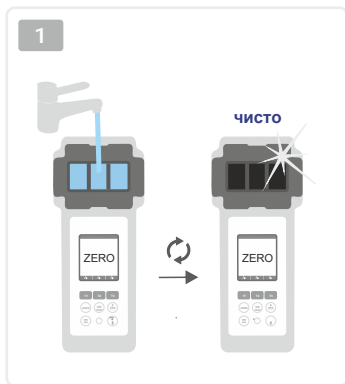
The ZERO step must only be carried out once after switching on and not necessarily before each following measurement.

Der ZERO Schritt muss nur ein Mal nach dem Einschalten und nicht zwingend vor jeder dann folgenden Messung durchgeführt werden.

Крок ZERO повинен виконуватися лише один раз після включення та не обов'язково перед кожним наступним виміром.

L'étape ZERO ne doit être effectuée qu'une seule fois après la mise en marche et pas obligatoirement avant chaque mesure suivante.

La fase ZERO deve essere eseguita solo una volta dopo l'accensione e non necessariamente prima di ogni misura successiva.



3

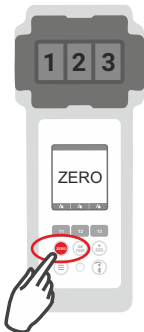


**No Reagents!Keine  
Reagenzien!  
¡Жодних реагентів!  
Pas de réactifs!  
Nessun reagente!**

4



5



6





### **Only one time per test batch**

The "ZERO" step is only necessary once after switching on. Make sure that the water to be measured does not (!) contain any tablet/reagent in the cuvette and that the light protection cover is in place. Please always perform ZERO with the pool water to be measured. You can also perform another ZERO before each new measurement (display shows "TEST") (fill cuvettes with pool water, put on lid, press ZERO key).



### **Nur ein Mal pro Testreihe**

Der „ZERO“-Schritt ist nur ein Mal nach dem Einschalten notwendig. Achten Sie darauf, dass beim „ZERO“ das zu messende Wasser in der Küvette keine (!) Tablette/Reagenz enthält und der Lichtschutzdeckel aufgesetzt ist. ZERO bitte immer mit dem zu messenden Poolwasser durchführen. Sie können trotzdem auch vor jeder neuen Messung (Display zeigt „TEST“) einen weiteren ZERO durchführen (Küvetten mit Poolwasser füllen, Deckel aufsetzen, ZERO Taste drücken).



### **Лише один раз для кожної тестової партії**

Крок "ZERO" необхідно виконати лише один раз після включення. Переконайтеся, що вимірювана вода не містить (!) таблеток/реагентів у кюветі та що світлозахисна кришка встановлена на місце. Будь ласка, завжди виконуйте ZERO з водою у басейні, яку необхідно виміряти. Перед кожним новим виміром (на дисплеї з'являється напис "TEST") можна виконати ще один ZERO (кювети з водою з басейну, поставити кришку, натиснути клавішу ZERO).



### **Une seule fois par lot de test**

L'étape "ZERO" n'est nécessaire qu'une seule fois après la mise en marche. Lors du "ZERO", veillez à ce que l'eau à mesurer dans la cuvette ne contienne pas (!) de pastille/réactif et que le couvercle de protection contre la lumière soit en place. Veuillez toujours effectuer le ZERO avec l'eau de la piscine à mesurer. Vous pouvez néanmoins effectuer un nouveau ZERO avant chaque nouvelle mesure (l'écran affiche "TEST") (remplir les cuvettes avec de l'eau de la piscine, mettre le couvercle, appuyer sur la touche ZERO).



### **Solo una volta per test in batch**

Il passo "ZERO" è necessario solo una volta dopo l'accensione. Assicurarsi che l'acqua da misurare non contenga alcuna (!) compressa/reagente nella cuvetta e che il coperchio di protezione dalla luce sia al suo posto. Eseguire sempre lo ZERO con l'acqua della piscina da misurare. È comunque possibile eseguire un altro ZERO prima di ogni nuova misurazione (il display visualizza "TEST") (riempire le cuvette con acqua di piscina, mettere il coperchio, premere il pulsante ZERO).



OR  
↑

20.0

10.0

0.0

Active Oxygen (MPS)  
Aktivsauerstoff (MPS)  
Активний кисень (MPS)  
Oxygène Actif (MPS)  
Ossigeno Attivo (MPS)

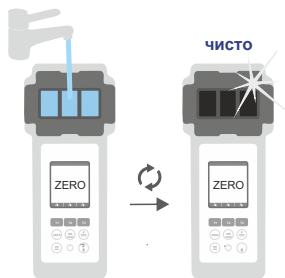
1-ACT

0.00 – 20.00 ppm (mg/l) O<sub>2</sub>

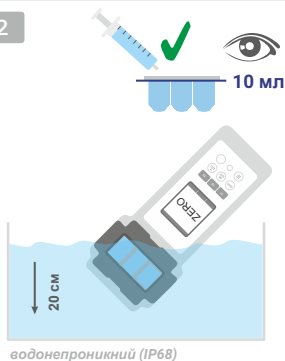
DPD N°4 Photometer\*

\*не входить до стандартної комплектації

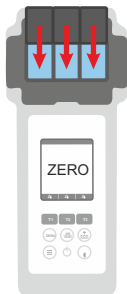
1 1...4 → Сторінка 46



2



3



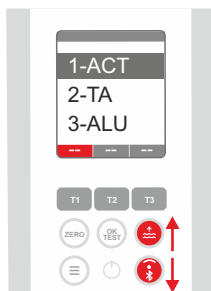
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

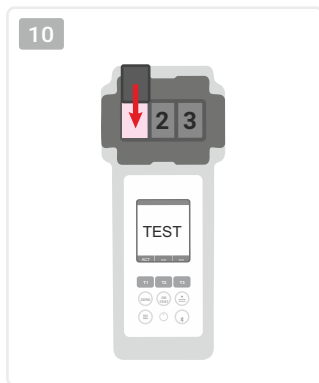
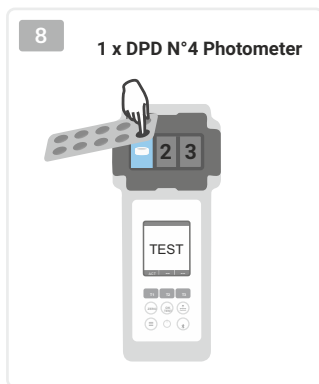
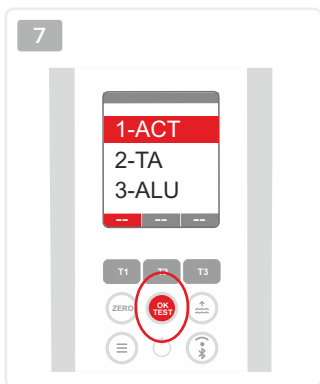
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

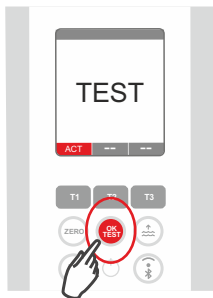
27-ZINC



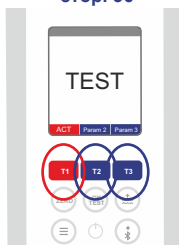


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

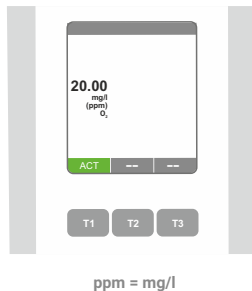


... Стор. 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

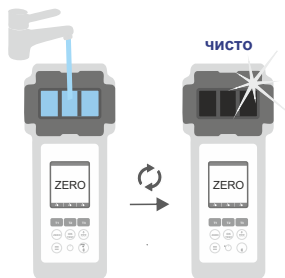
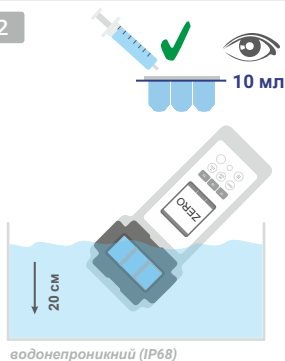
24-SULF

25-TH

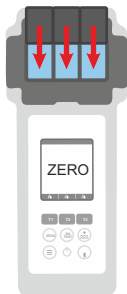
26-UREA

27-ZINC

# Alkalinity Alkalität Лужність Alcalinit Alcalinit

**2-TA****0 – 200 ppm (mg/l)  $\text{CaCO}_3$**  Alkalinity-M Photometer**1** 1...4 → Сторінка 46**2**

3



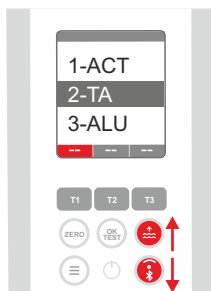
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

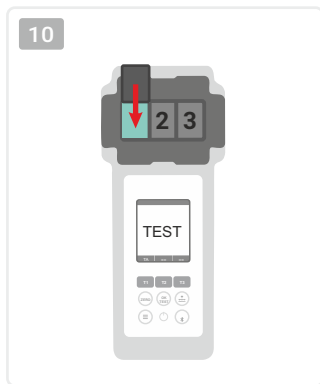
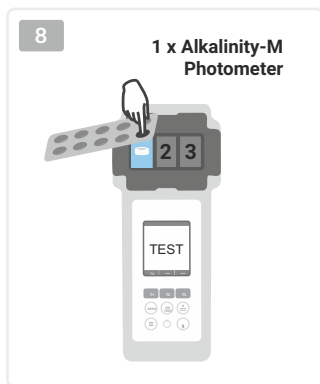
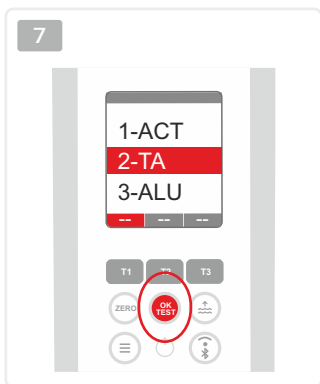
23-POT

24-SULF

25-TH

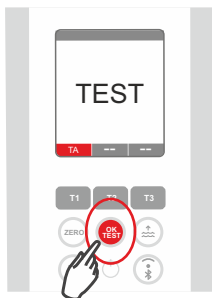
26-UREA

27-ZINC

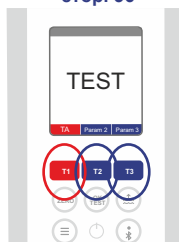


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

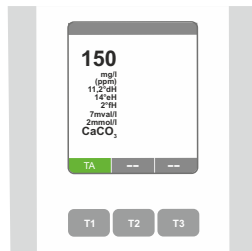


... Стор. 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR  
↑

0.30

0.15

0.00



# Aluminium Aluminium Алюміній Aluminium Alluminio

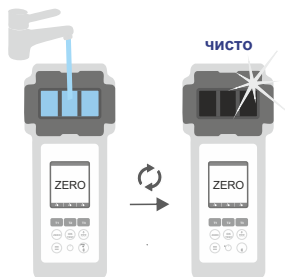
3-ALU

0.00 – 0.30 ppm (mg/l)  $\text{Al}^{3+}$

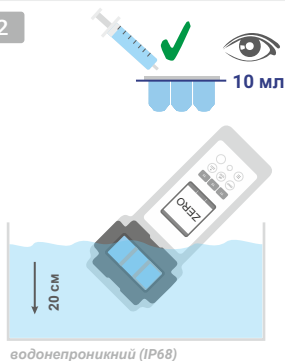
Aluminium N°1 Photometer\*  
Aluminium N°2 Photometer\*

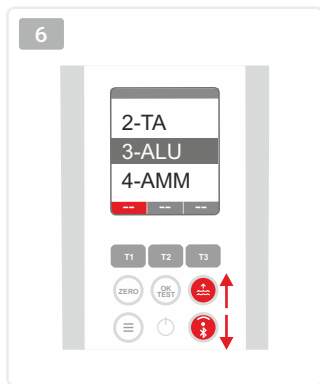
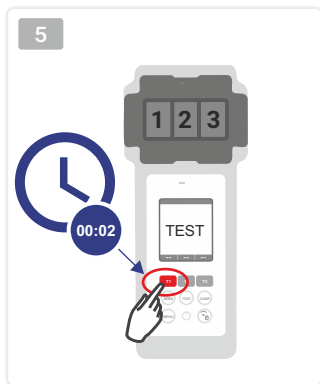
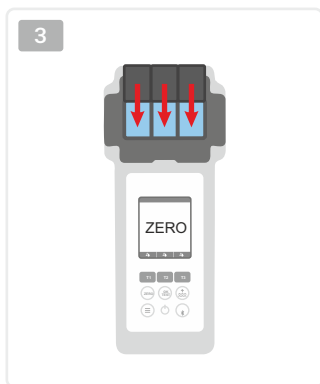
\*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

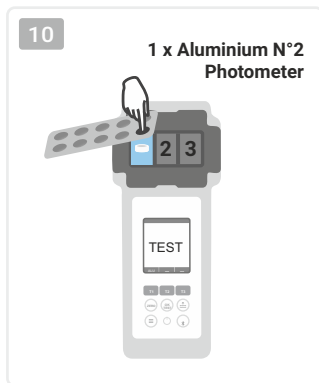
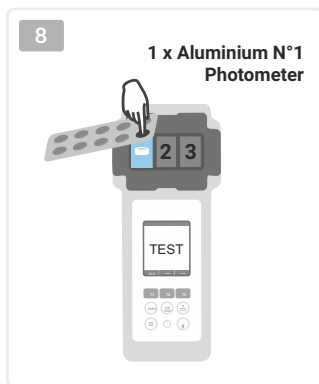
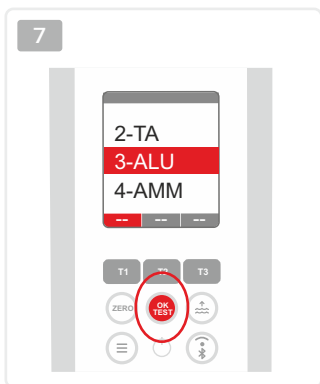


2

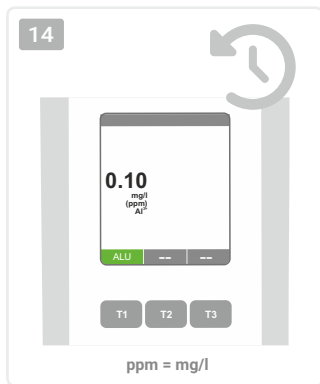
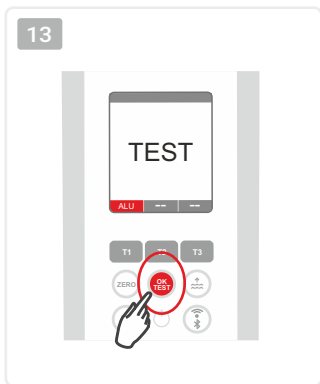




- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU**
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC







- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU**
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

OR  
↑

1.20

0.60

0.00



# Ammonia Ammoniak Аміак Ammoniak Ammonio

4-AMM

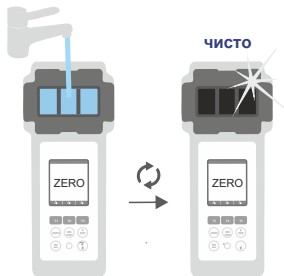
0.00 – 1.20 ppm (mg/l)  $\text{NH}_3$

Ammonia N°1 Powder Pillow\*  
Ammonia N°2 Powder Pillow\*

\*не входить до стандартної комплектації

1

1...4 → Сторінка 46

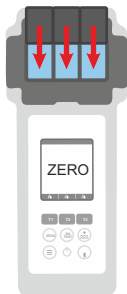


2



водонепроникний (IP68)

3



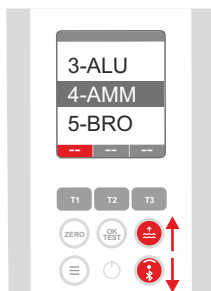
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

**4-AMM**

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

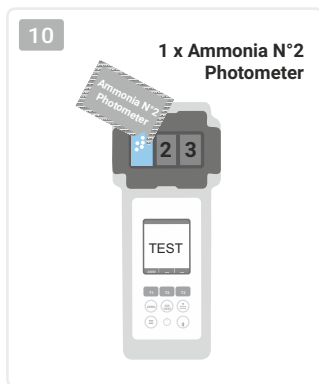
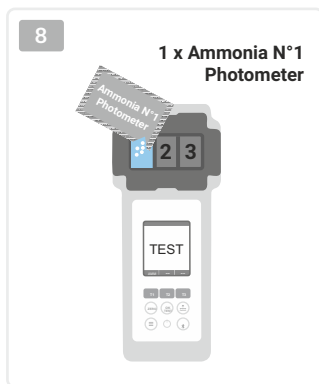
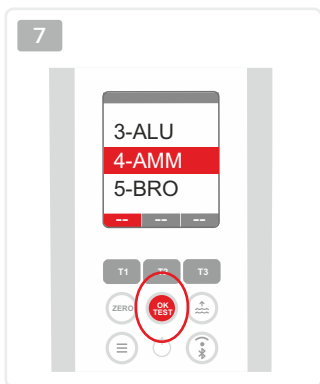
23-POT

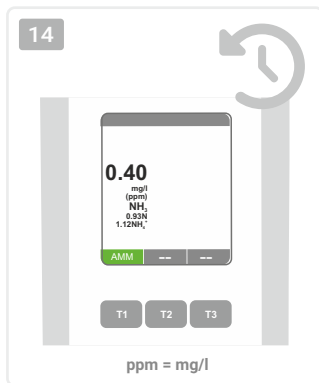
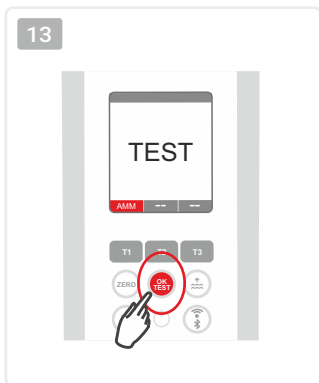
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM**
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

OR  
↑

13.00

6.50

0.00

# Bromine Brom Бром Brome Bromo

5-BRO

OR  
↑

9.00

4.50

0.00

☑ Таблетований

режим:

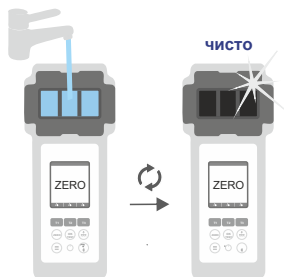
0.00 – 13.00 ppm (mg/l) Br<sub>2</sub>  
DPD N°1 Photometer Tablet  
Glycine\*

💧 Рідинний режим:

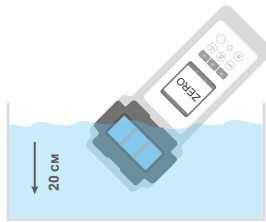
0.00 – 9.00 ppm (mg/l) Br<sub>2</sub>  
DPD 1A + DPD 1B Liquid\*  
Glycine\*

1

1...4 → Сторінка 46

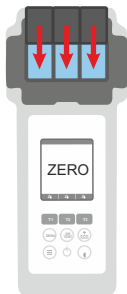


2



водонепроникний (IP68)

3



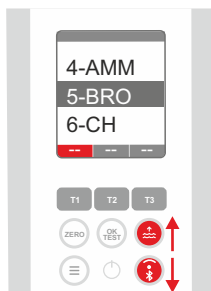
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

**5-BRO**

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

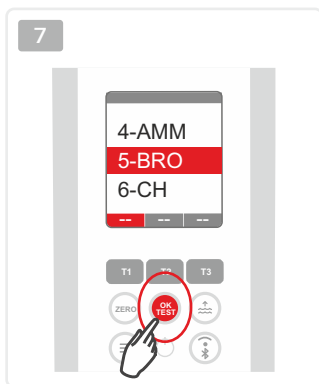
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



Only if your water sample does contain Chlorine next to Bromine (both disinfectants used), the following procedure "A" needs to be followed and Glycine\* reagent needs to be used. Otherwise (only Bromine present), please follow procedure "B".



Nur wenn die Wasserprobe neben Brom auch Chlor enthält (beide Desinfektionsmittel wurden benutzt), muss das Verfahren „A“ angewendet und die Glycine Tablette verwendet werden. Falls die Probe nur Brom und kein Chlor enthält, bitte dem Verfahren „B“ folgen.



Тільки якщо в пробі води поряд з бромом присутній хлор (використовуються обидва засоби дезінфікування), необхідно виконати процедуру "А" і використовувати реактив Гліцин \*. В іншому випадку (є тільки бром) необхідно виконати процедуру "В".



Seulement si votre échantillon d'eau contient du chlore avec du Brome (les deux désinfectants utilisés), la procédure suivante «A» doit être suivie et le réactif Glycine \* doit être utilisé. Sinon (seul le Brome présent sans Chlore), suivez la procédure «B».



Solo quando il campione di acqua contiene Bromo e cloro (entrambi disinfectanti vengono usati), deve essere utilizzato il metodo "A" e la pasticca Glycine deve essere applicata. Se il campione contiene solo Bromo e non contiene cloro, si prega la procedura metodo "B".



**A**

**With Chlorine | Mit Chlor | 3 хлором | Avec Du Chlore | Con il Cloro**

**8A**

**1 x Glycine**



**9A**



**Застосувати силу!**



**Повністю розчинений**



**Без осаду**

**10A**

**Таблетки чи рідина? (Стор.16)**



**1 x DPD N°1 Photometer**



**3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B**



**11A**



**Застосувати силу!**



**Повністю розчинений**



**Без осаду**

- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

**B** Without Chlorine | Ohne Chlor | Без Хлору | Sans Chlore | Senza Cloro

**8B**

Таблетки чи рідина? (Стор.16)

● 1 x DPD N°1 Photometer

💧 3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



**9B**

Застосувати  
силу!



Повністю  
розчинений



Без осаду

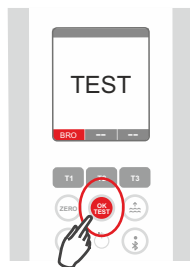


**12A 10B**



**13A 11B**

Якщо один параметр:



Якщо кілька  
параметрів: Див.  
стор. 36

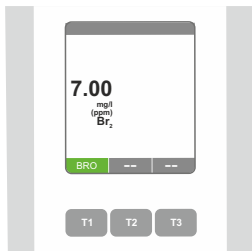


... Стор. 36

14A 12B



15A 13B



ppm = mg/l

- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

OR  
↑

500

+

+

+

+

+

+

+

250

+

+

+

+

+

+

+

0

# Calcium Hardness Kalziumhärte Кальцієва Жорсткість Dureté du calcium Durezza del calcio



6-CH

0 – 500 ppm (mg/l)  $\text{CaCO}_3$

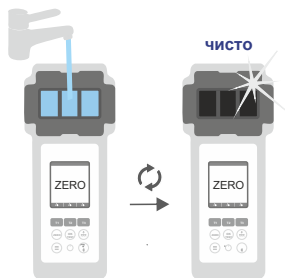
💧 Calcium Hardness N°1\*

💧 Calcium Hardness N°2\*

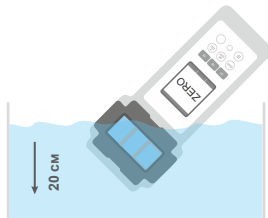
\*не входить до стандартної комплектації

1

1...4 → Сторінка 46

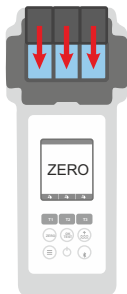


2



водонепроникний (IP68)

3



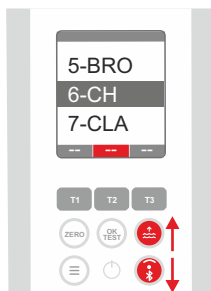
4



5

**CHAMBER 2!**

6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

**6-CH**

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

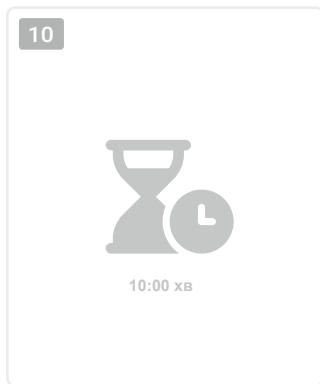
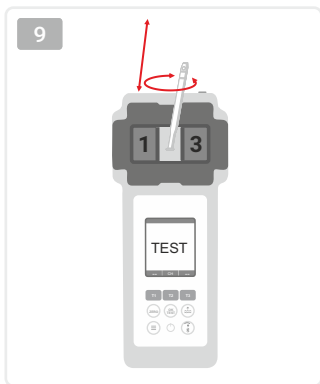
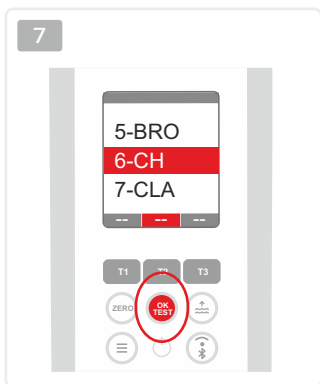
23-POT

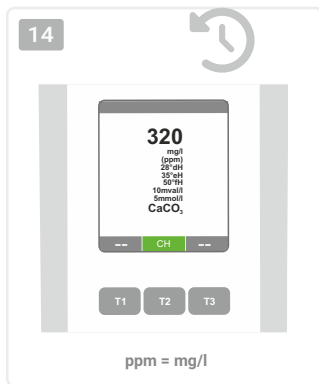
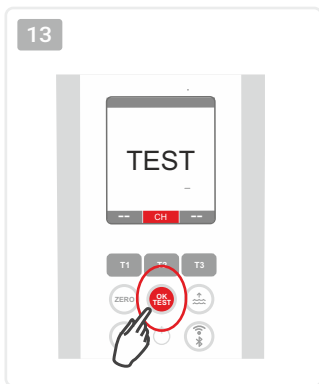
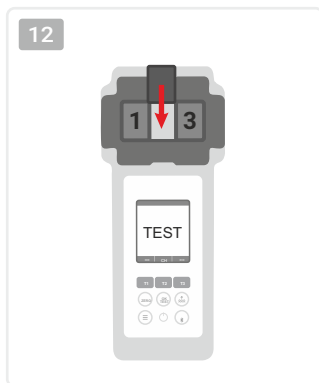
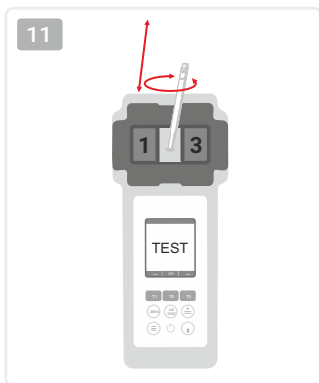
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH**
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

OR  
↑

6.00

3.00

0.00

# Chloramines Chloramine Хлора́міни Chloramines Clorammine

7-CLA

0.00 – 6.00 ppm (mg/l)  $\text{NH}_2\text{Cl}/\text{NHCl}_2$

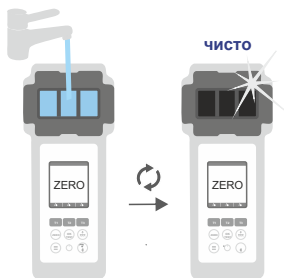


DPD N°1 Photometer  
DPD N°2 Photometer\*  
DPD N°3 Photometer

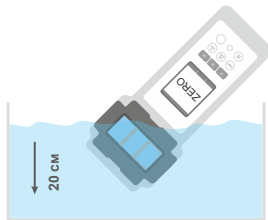
\*не входить до стандартної комплектації

1

1...4 → Сторінка 46



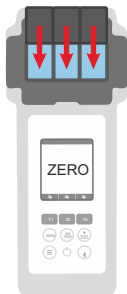
2



водонепроникний (IP68)



3



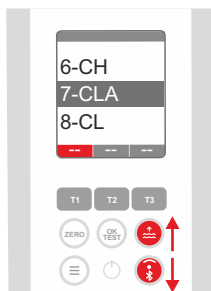
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

**7-CLA**

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

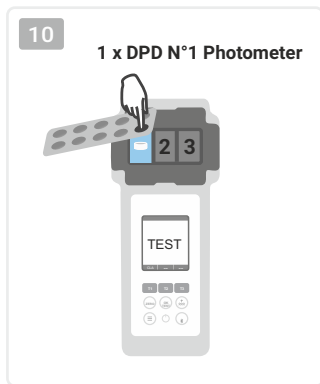
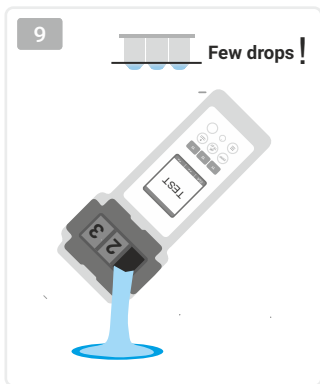
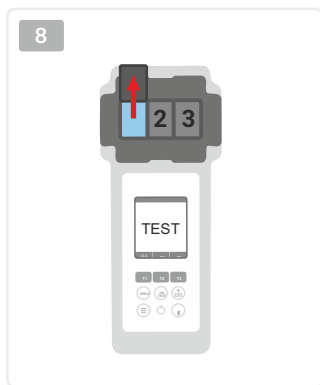
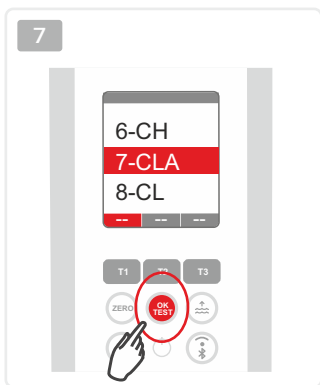
23-POT

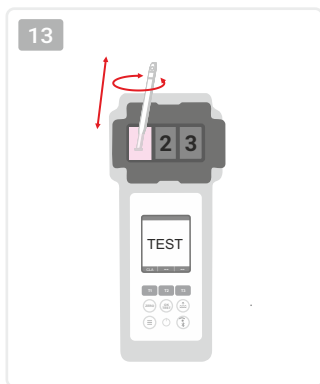
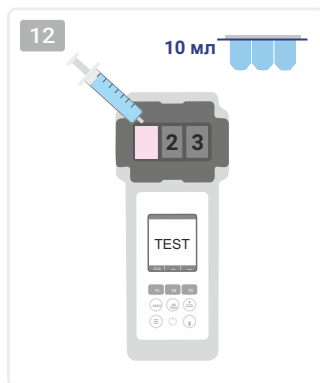
24-SULF

25-TH

26-UREA

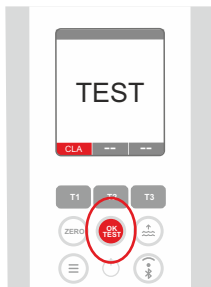
27-ZINC



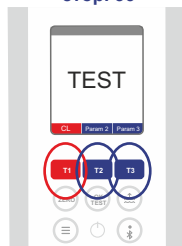


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA**
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

15



Якщо кілька  
параметрів: Див.  
стор. 36



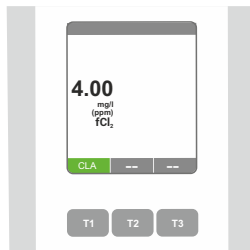
... Стор. 36

16



17

Mono-Chloramine →



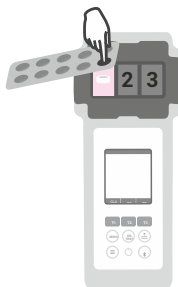
ppm = mg/l Free Chlorine

18

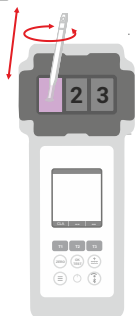


19

1 x DPD N°2 Photometer



20

Застосувати  
силу!Повністю  
розчинений

Без осаду

21



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

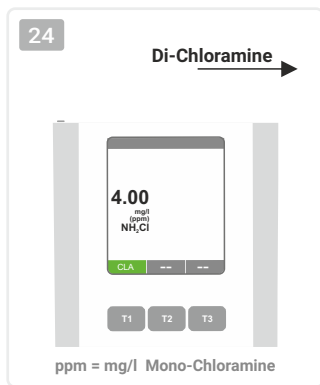
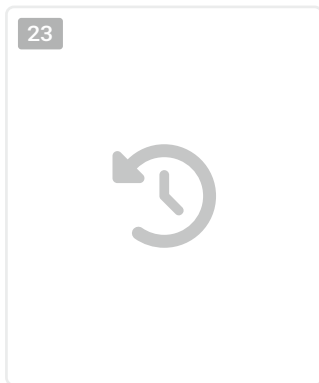
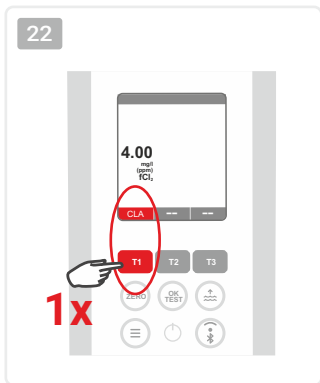
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



25



26

1 x DPD N°3 Photometer



27

Застосувати  
силу!Повністю  
розчинений

Без осаду

28



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

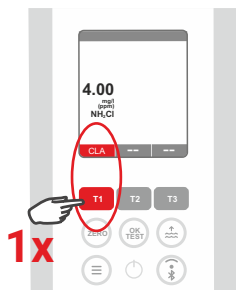
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

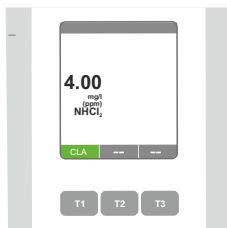
29



30



31



ppm = mg/l Di-Chloramine



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR  
↑

6.00

3.00

0.00

Chlorine (fCl/cCl/tCl)  
Chlor (fCl/cCl/tCl)  
Хлор (fCl/cCl/tCl)  
Chlore (fCl/cCl/tCl)  
Cloro (fCl/cCl/tCl)

8-CL

OR  
↑

4.00

2.00

0.00

● Таблеточный  
режим:

0.00 – 6.00 ppm (mg/l)  $\text{Cl}_2$   
DPD N°1 Photometer DPD  
N°3 Photometer

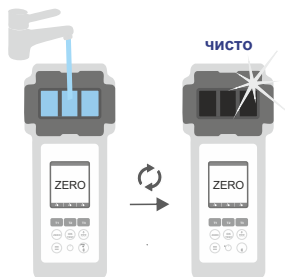
💧 Рідинний режим:

0.00 – 4.00 ppm (mg/l) fCl<sub>2</sub>  
DPD 1A\* + DPD 1B\* +  
DPD 3C\* Liquid

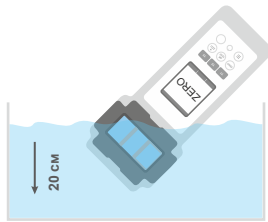
\*не входит до стандартної комплектації

1

1...4 → Сторінка 46

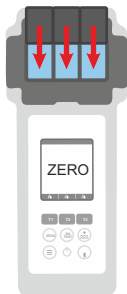


2



водонепроникний (IP68)

3



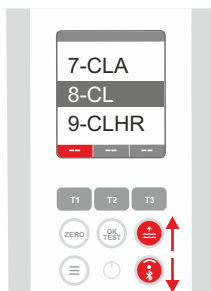
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

**8-CL**

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

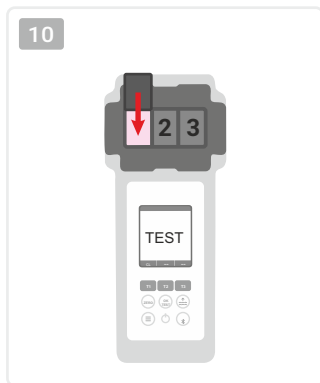
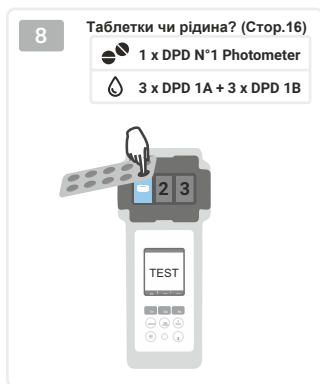
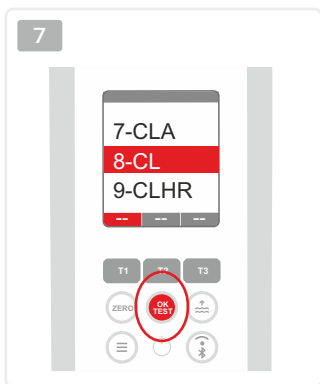
23-POT

24-SULF

25-TH

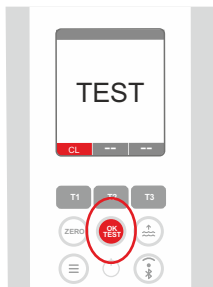
26-UREA

27-ZINC

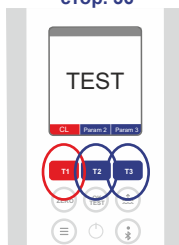


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36



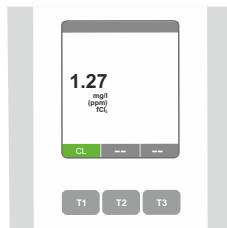
... Стор. 36

12



13

Total Chlorine →



ppm = mg/l Free Chlorine

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

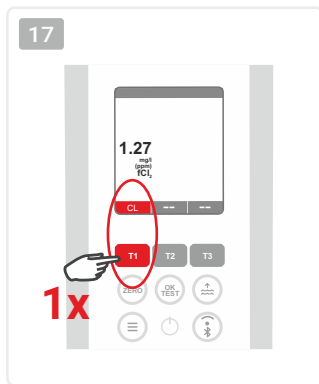
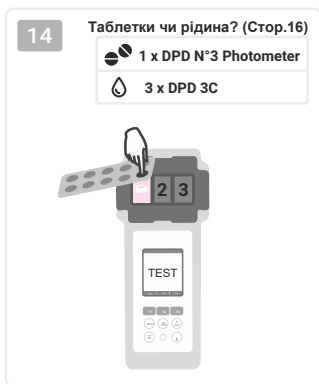
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

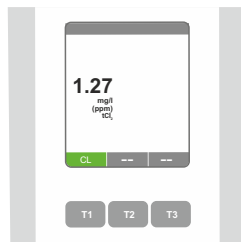
27-ZINC



18

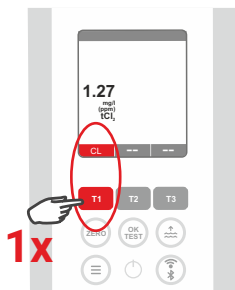


19

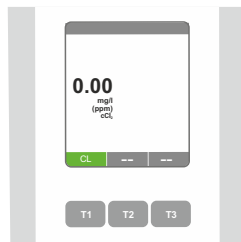


ppm = mg/l Total Chlorine

20



21



ppm = mg/l Combined Chlorine

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

Chlorine HR (KI)  
Chlor HR (KI)  
Хлор HR (KI)  
Chlore HR (KI)  
Cloro HR (KI)

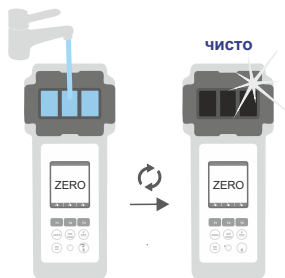
9-CLHR

5 – 200 ppm (mg/l)  $\text{Cl}_2$

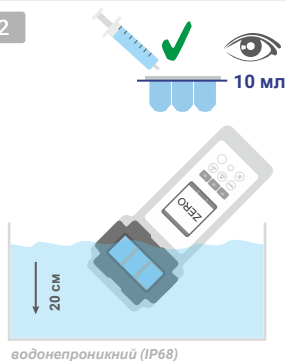
☞ Chlorine HR (KI)\*  
Acidifying GP Powder Pillow\*

\*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

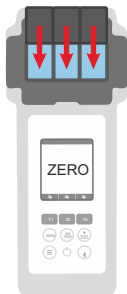


2





3



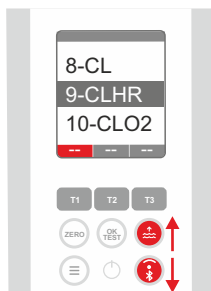
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

**9-CLHR**

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

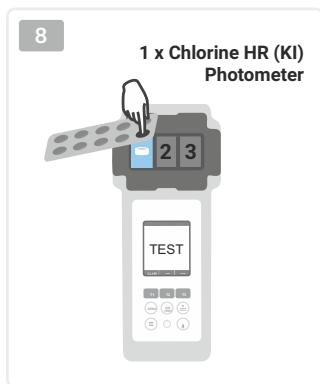
23-POT

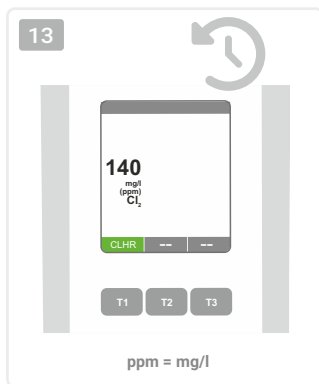
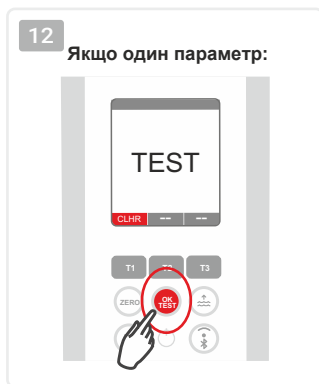
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

OR  
↑

11.00

5.50

0.00

# Chlorine Dioxide Chlordioxid Діоксид хлору Dioxyde de chlore Biossido di cloro

10-ClO<sub>2</sub>

OR  
↑

7.50

3.00

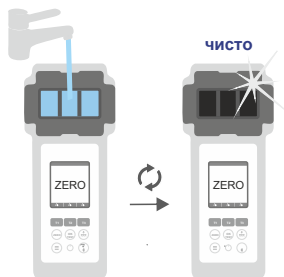
0.00

**Таблетований режим:**  
0.00 – 11.00 ppm (mg/l) ClO<sub>2</sub>  
DPD N°1 Photometer  
Glycine\*

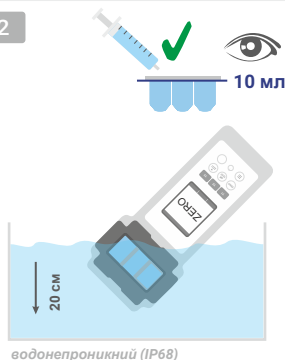
**Рідинний режим:**  
0.00 – 7.50 ppm (mg/l) ClO<sub>2</sub>  
DPD 1A\* + DPD 1B\* Liquid  
Glycine\*

\*не входить до стандартної комплектації

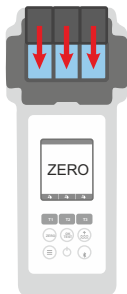
1 1...4 → Сторінка 46



2



3



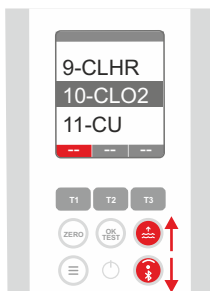
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

**10-CLO2**

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

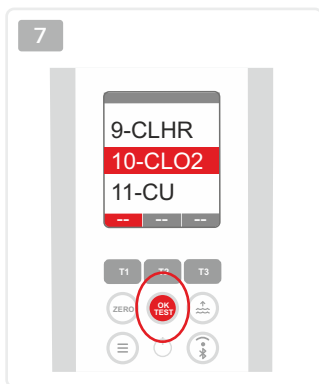
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



Only if your water sample does contain Chlorine next to Chlorine Dioxide (both disinfectants used), the following procedure "A" needs to be followed and Glycine\* reagent needs to be used. Otherwise (only Chlorine Dioxide present), please follow procedure "B".



Nur wenn die Wasserprobe neben Chlordioxid auch Chlor enthält (beide Desinfektionsmittel wurden benutzt), muss das Verfahren „A“ angewendet und die Glycine\* Tablette verwendet werden. Falls die Probe nur Chlordioxid und kein Chlor enthält, bitte dem Verfahren „B“ folgen.



Тільки якщо в пробі води поряд з діоксидом хлору присутній хлор (використовуються обидва засоби дезінфікування), необхідно виконати процедуру "А" і використовувати реактив Гліцин \*. В іншому випадку (є тільки діоксид хлору) необхідно слідувати процедурі "Б".



Seulement si votre échantillon d'eau contient du chlore avec du dioxyde de chlore (les deux désinfectants utilisés), la procédure suivante «A» doit être suivie et le réactif Glycine\* doit être utilisé. Sinon (seul le dioxyde de chlore présent sans Chlore), suivez la procédure «B».



Solo quando il campione di acqua contiene biossido di cloro e cloro (entrambi disinfettanti vengono usati), deve essere utilizzato il metodo "A" e la pasticca Glycine\* deve essere applicata. Se il campione contiene solo biossido di cloro e non contiene cloro, si prega la procedura metodo "B".

**A**

**With Chlorine | Mit Chlor | 3 Хлором | Avec Du Chlore | Con il Cloro**

**8A**

**1 x Glycine**



**9A**



**Застосувати  
силу!**



**Повністю  
розчинений**



**Без осаду**

**10A**

**Таблетки чи рідина? (Стор.16)**



**1 x DPD N°1 Photometer**



**3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B**



**11A**



**Застосувати  
силу!**



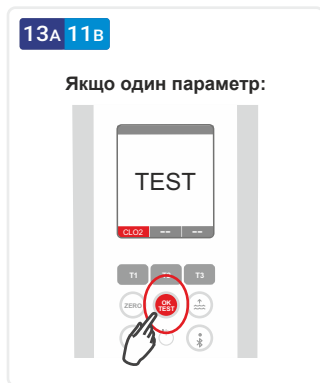
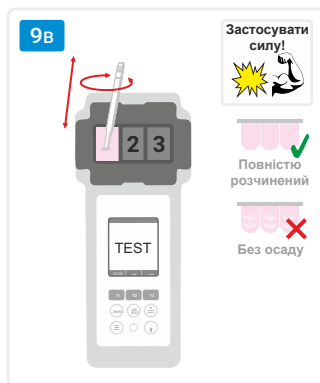
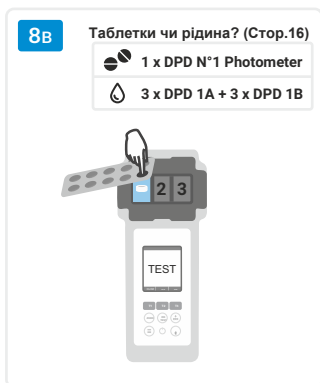
**Повністю  
розчинений**



**Без осаду**

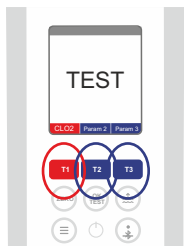
- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2**
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

**B** Without Chlorine | Ohne Chlor | Без Хлору | Sans Chlore | Senza Cloro





If multiple parameters:  
See page 36

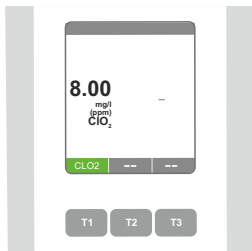


... **Стор. 36**

14A 12B



15A 13B



ppm = mg/l

- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

OR  
↑

5.00

2.50

0.00

Copper  
Kupfer  
Мідь  
Cuivre  
Rame

11-CU

0.00 – 5.00 ppm (mg/l)  $\text{Cu}^{2+}$



Copper N°1 Photometer\*

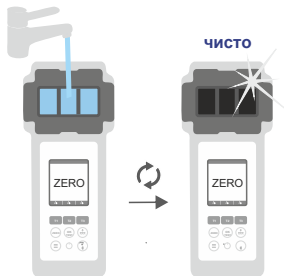


Copper N°2 Photometer\*

\*не входить до стандартної комплектації

1

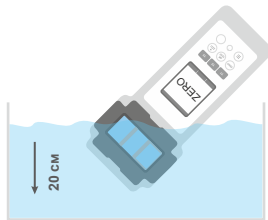
1...4 → Сторінка 46



2

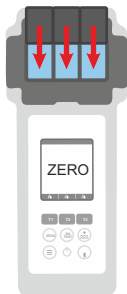


10 мл



водонепроникний (IP68)

3



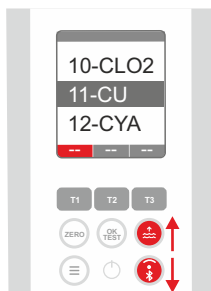
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

**11-CU**

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

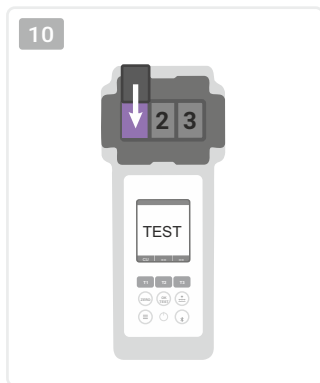
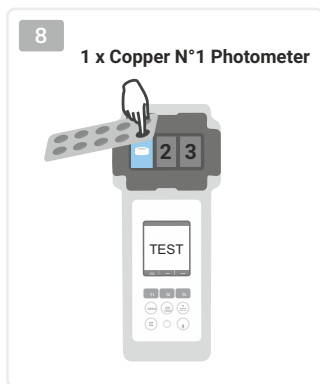
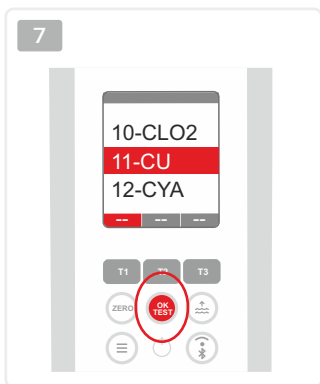
23-POT

24-SULF

25-TH

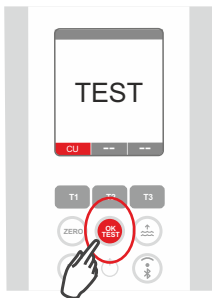
26-UREA

27-ZINC

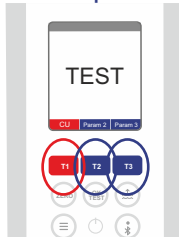


11

Якщо один параметр:



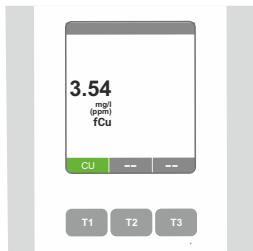
Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36



... Стор. 36

12

Total Copper →



ppm = mg/l Free Copper

13

1 x Copper N°2 Photometer



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

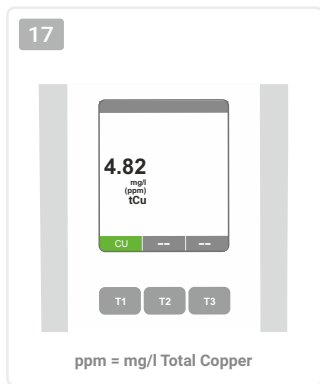
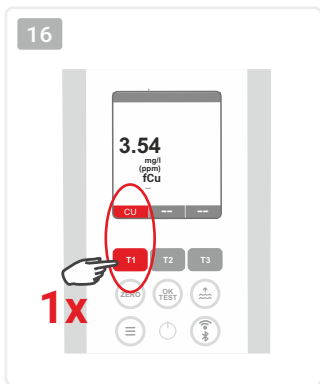
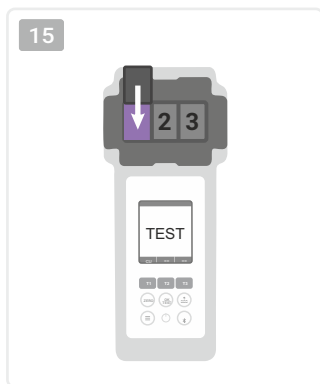
23-POT

24-SULF

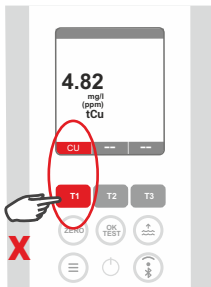
25-TH

26-UREA

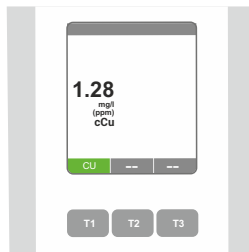
27-ZINC



18



19



ppm = mg/l Combined Copper

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR



100



ONLY CHAMBER 2

# Cyanuric acid Cyanursäure Цианурова кислота Acide cyanurique Acido cianurico

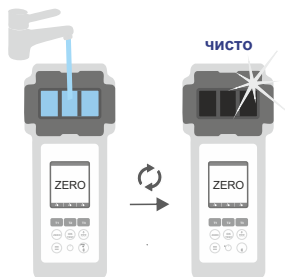
12-CYA

0 – 100 ppm (mg/l) CYA

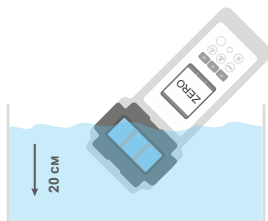
CYA Test Photometer

1

1...4 → Сторінка 46



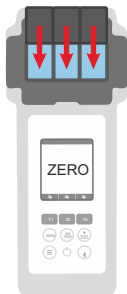
2



водонепроникний (IP68)



3



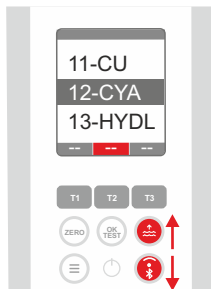
4



5

**CHAMBER 2!**

6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

**12-CYA**

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

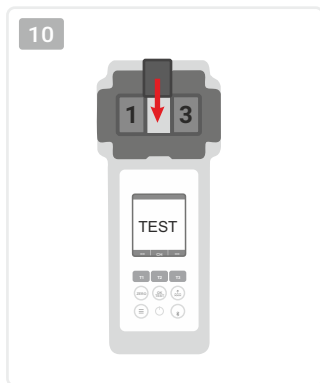
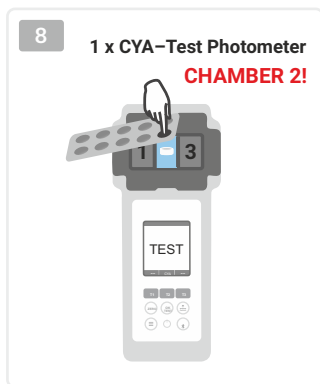
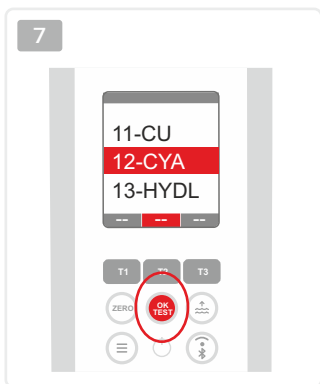
23-POT

24-SULF

25-TH

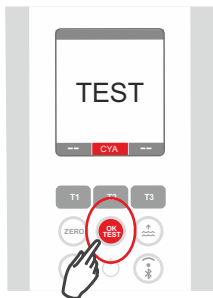
26-UREA

27-ZINC

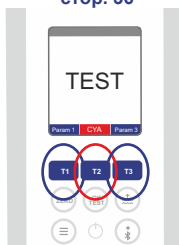


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

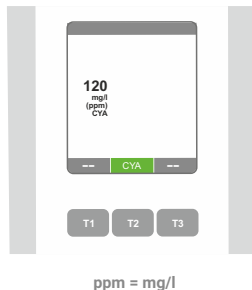


... Стор. 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR  
↑

2.40

1.20

0.00

Hydrogen Peroxide (LR)  
Wasserstoffperoxid (LR)  
Перекис водню (LR)  
Peroxyde d'hydrogène (LR)  
Perossido di idrogeno (LR)

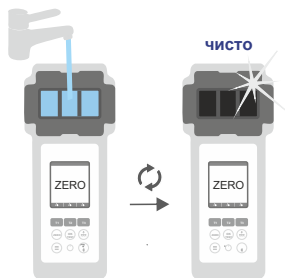
13-HYDL

0.00 – 2.40 ppm (mg/l)  $H_2O_2$

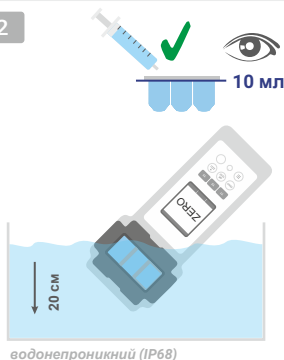
Hydr. Peroxide LR Photometer\*

\*не входить до стандартної комплектації

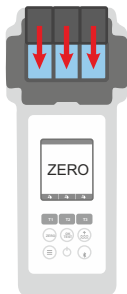
1 1...4 → Сторінка 46



2



3



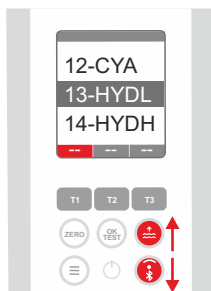
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

**13-HYDL**

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

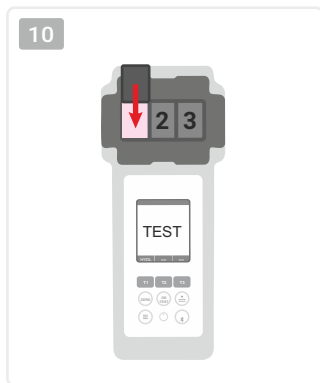
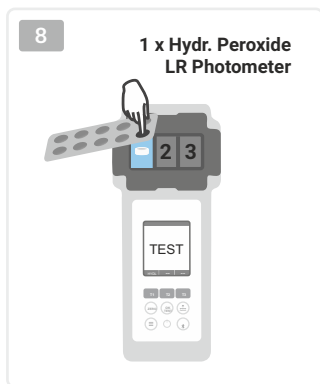
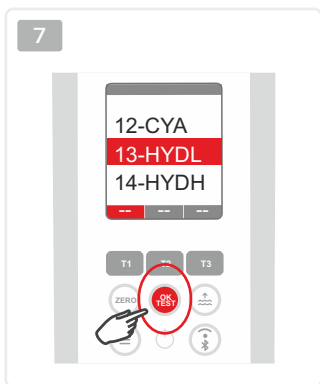
23-POT

24-SULF

25-TH

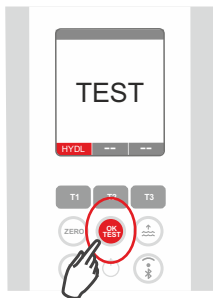
26-UREA

27-ZINC

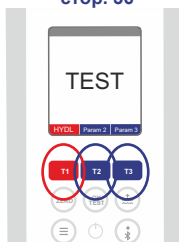


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

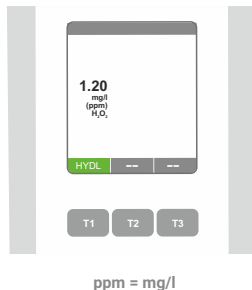


... Стор. 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR  
↑

180

60

0

Hydrogen Peroxide (HR)  
Wasserstoffperoxid (HR)  
Перекис водню (HR)  
Peroxyde d'hydrogène (HR)  
Perossido di idrogeno (HR)

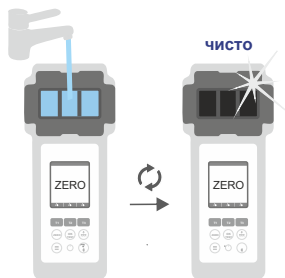
14-HYDH

0 – 180 ppm (mg/l)  $H_2O_2$

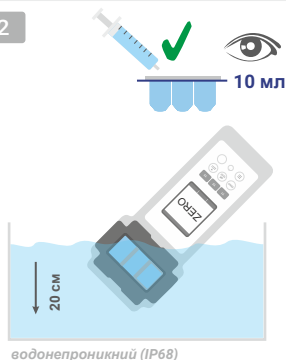
Hyd. Peroxide HR Photometer\*  
Acidifying PT\*

\*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

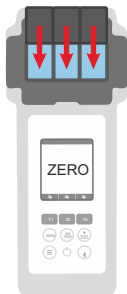


2





3



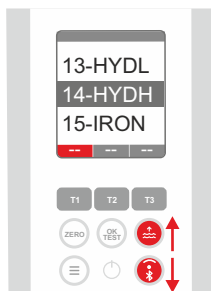
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

**14-HYDH**

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

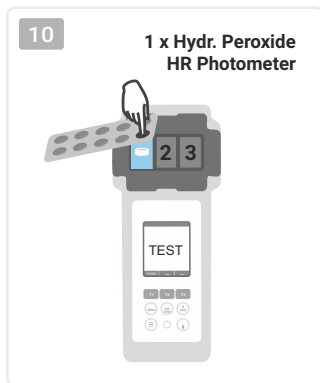
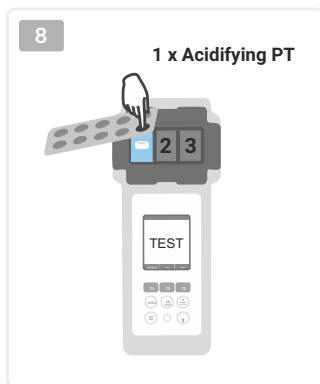
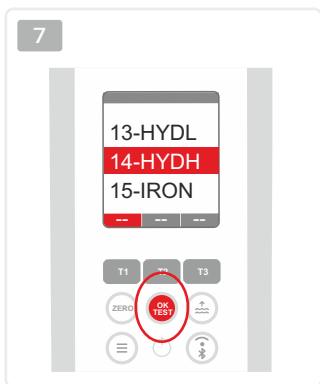
23-POT

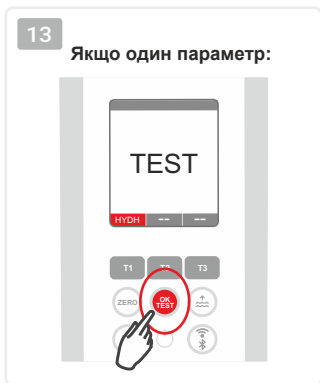
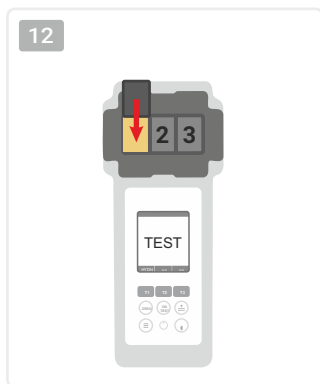
24-SULF

25-TH

26-UREA

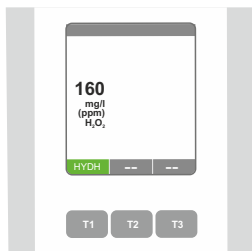
27-ZINC





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

14



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR  
↑

1.00

0.50

0.00



Iron (LR)  
Eisen (LR)  
Залізо (LR)  
Fer (LR)  
Ferro (LR)

15-IRON

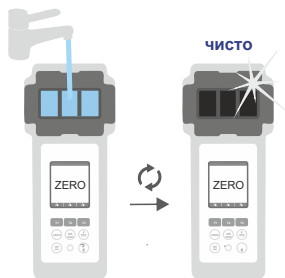
0.00 – 1.00 ppm (mg/l)  $\text{Fe}^{2+}/\text{Fe}^{3+}$

 Iron LR Photometer\*

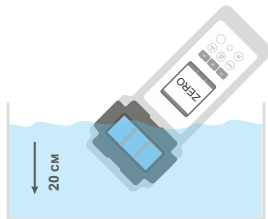
\*не входить до стандартної комплектації

1

1...4 → Сторінка 46

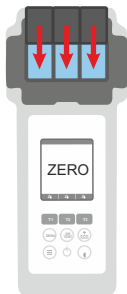


2



водонепроникний (IP68)

3



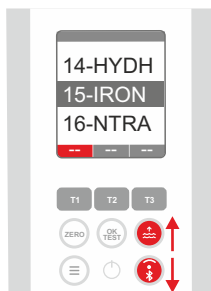
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

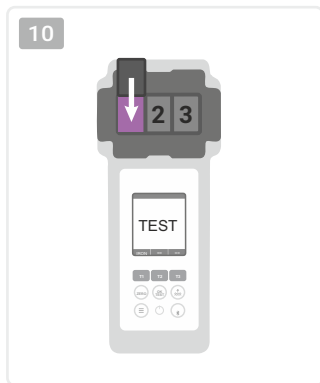
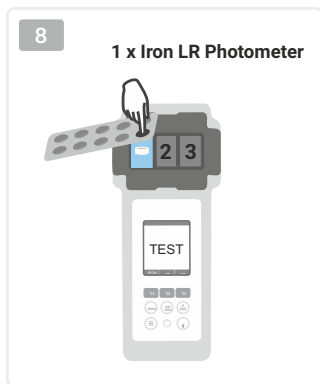
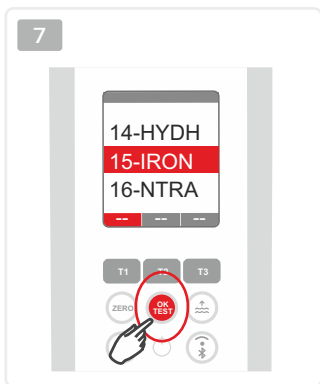
23-POT

24-SULF

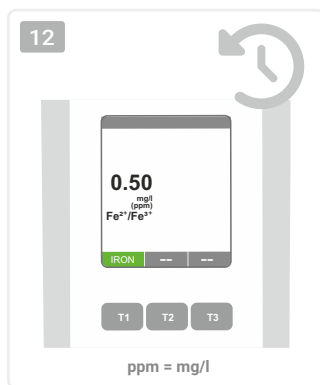
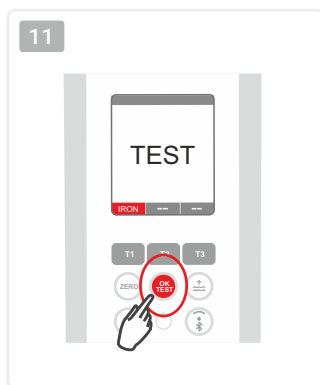
25-TH

26-UREA

27-ZINC







- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON**
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



# Nitrate Nitrat Нітрат Nitrate Nitrato

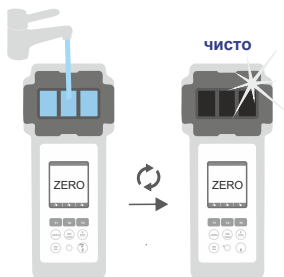
16-NTRA

1 – 50 ppm (mg/l)  $\text{NO}_3^-$

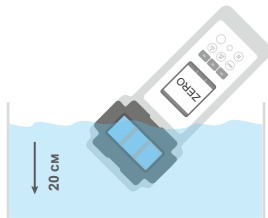
Nitrate N°1 Photometer Powder Pillow\*  
Nitrate N°2 Photometer Powder Pillow\*

\*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

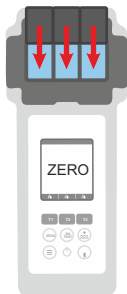


2



водонепроникний (IP68)

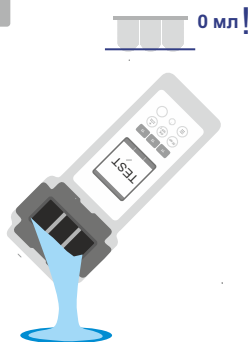
3



4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

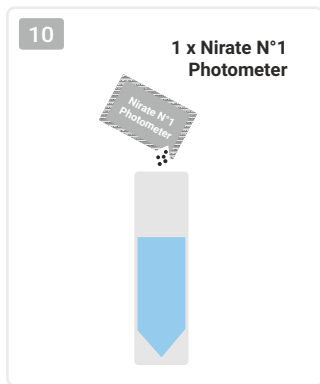
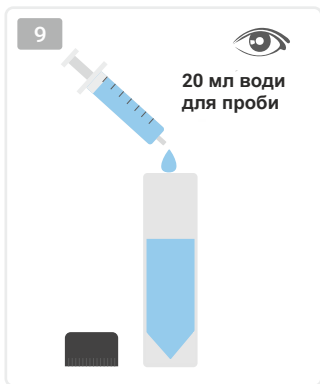
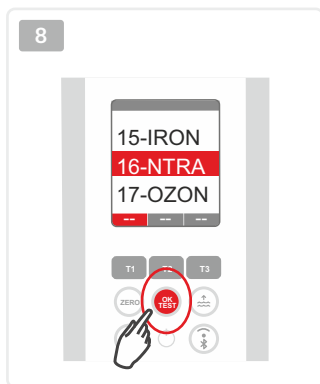
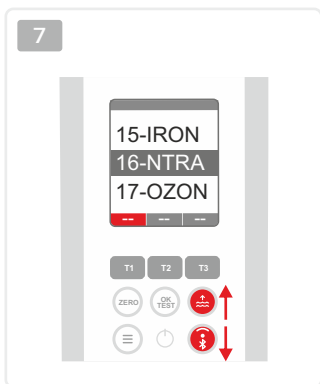
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



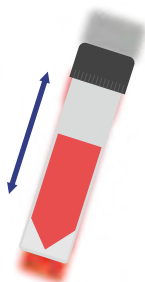
11

1 x Nirate N°2  
Photometer



12

00:15

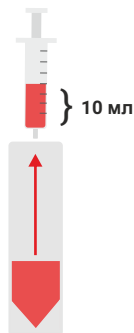


13



10:00 хв

14



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

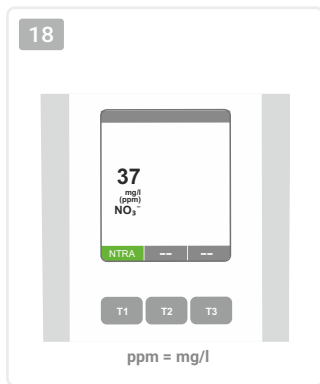
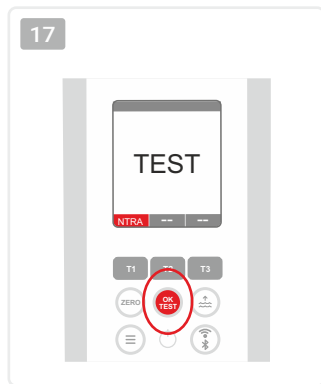
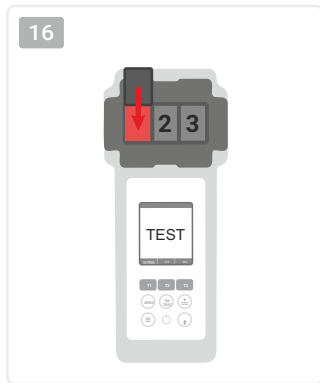
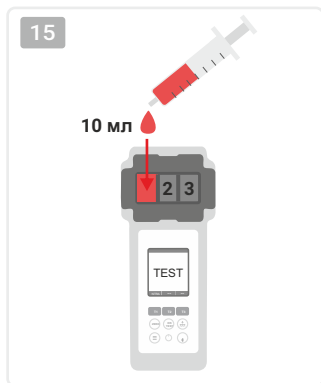
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

**16-NTRA**

17-NITRI

18-PH

19-PHMB

20-PPLR

21-PPHR

22-POT

23-QUAT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR  
↑

1.50

0.75



# Nitrite Нітрит Nitrito

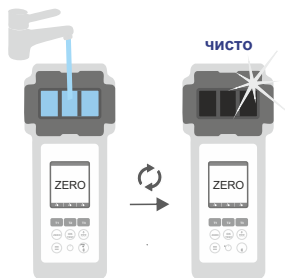
17-NITRI

0.00 – 1.50 ppm (mg/l)  $\text{NO}_2^-$

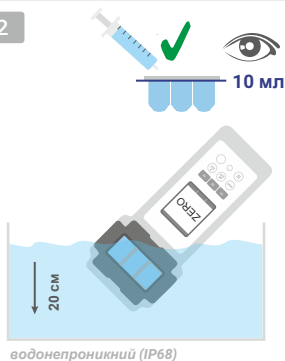
Nitrite LR Photometer Powder Pillows\*

\*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

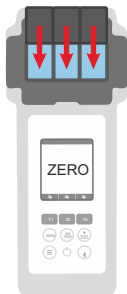


2





3



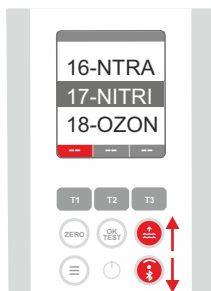
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

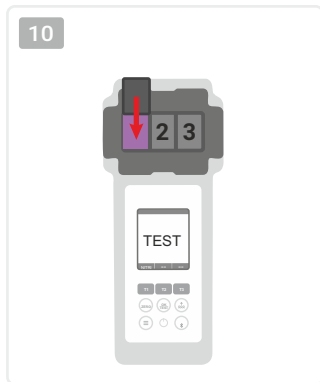
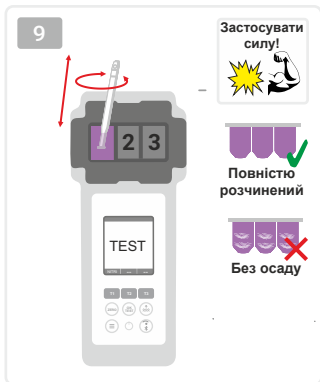
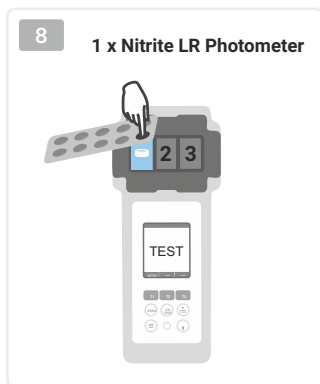
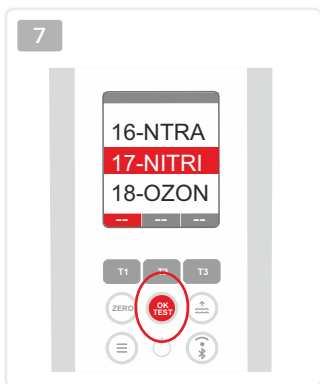
23-POT

24-SULF

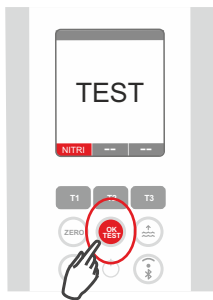
25-TH

26-UREA

27-ZINC



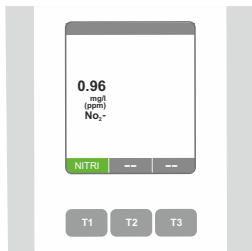
11



12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR  
↑

4.00

2.00

0.00

Ozone  
Ozon  
Озон  
Ozone  
Ozono

**18-OZON**OR  
↑

2.70

1.30

0.00

 **Таблетований****режим:**

0.00 – 4.00 ppm (mg/l) O<sub>3</sub>  
DPD N°1 Photometer DPD  
N°3 Photometer Glycine\*

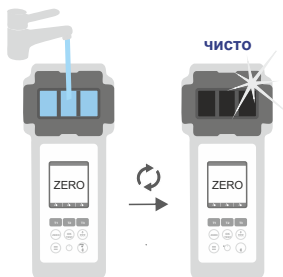
 **Рідинний режим:**

0.00 – 2.70 ppm (mg/l) O<sub>3</sub>  
DPD 1A\* + DPD 1B\* +  
DPD 3C\* Liquid  
Glycine\*

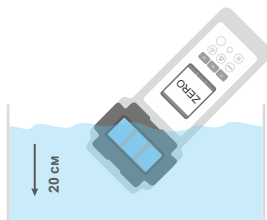
\*не входить до стандартної комплектації

1

1...4 → Сторінка 46

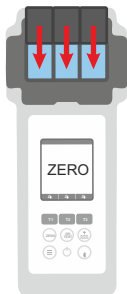


2



водонепроникний (IP68)

3



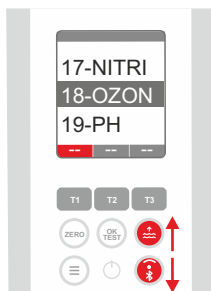
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

**18-OZON**

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

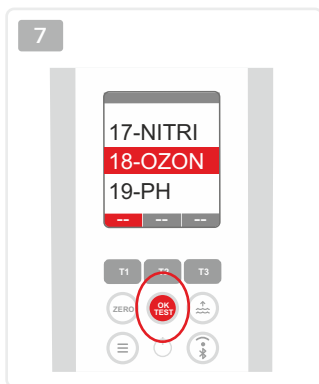
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



If the water sample also contains chlorine, an incorrect measurement result (ozone+chlorine) is displayed.



Enthält die Wasserprobe auch Chlor, wird ein falsches Messergebnis (Ozon+Chlor) angezeigt.



Якщо проба води містить хлор, то відображається невірний результат вимірювання (озон+хлор).



Si l'échantillon d'eau contient également du chlore, un résultat de mesure erroné (ozone+chlore) s'affiche.



Se il campione d'acqua contiene anche cloro, viene visualizzato un risultato di misurazione errato (ozono+cloro).

8

Таблетки чи рідина? (Стор.16)

1 x DPD N°1 Photometer +  
1 x DPD N°3 Photometer

3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B +  
3 x DPD 3C Liquid



9

Застосувати  
силу!Повністю  
розчинений

Без осаду

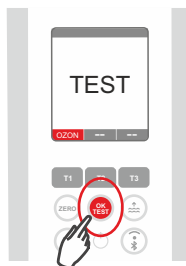


10



11

Якщо один параметр:



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

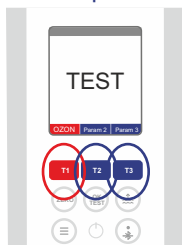
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

Якщо кілька  
параметрів: Див.  
стор. 36

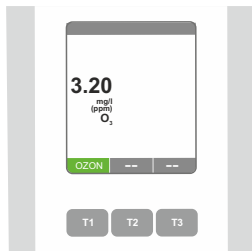


... Стор. 36

12



13



ppm = mg/l



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

**18-OZON**

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR  
↑

8.40

7.30

6.50

# pH

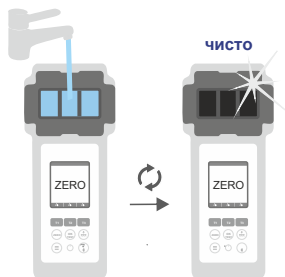
## 19-PH

● Таблеточный  
режим:  
6.50 – 8.40 pH Phenol  
Red Photometer

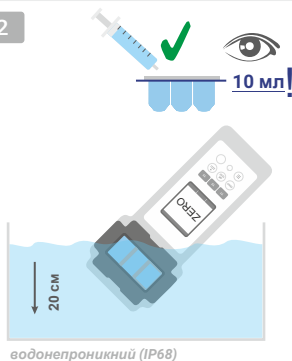
💧 Рідинний режим:  
6.50 – 8.40 pH  
Phenol Red Liquid\*

\*не входит до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

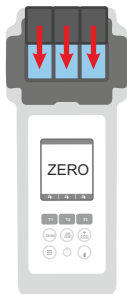


2



водонепроникний (IP68)

3



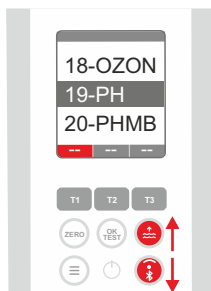
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

**19-PH**

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

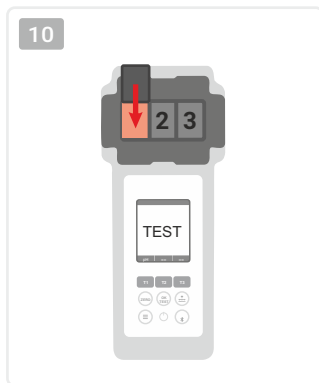
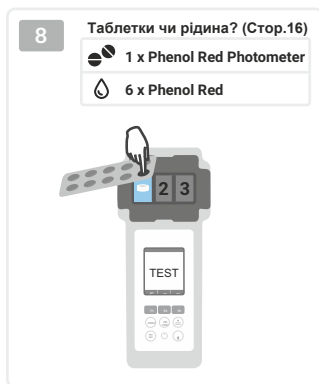
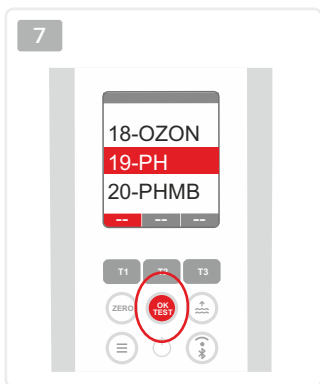
23-POT

24-SULF

25-TH

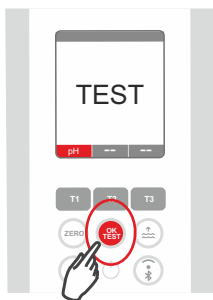
26-UREA

27-ZINC

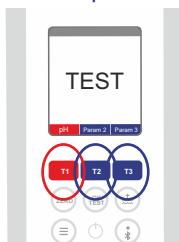


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

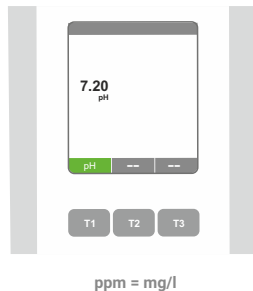


... Стор. 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



The alkalinity value must be at least 50 mg/l to perform a correct pH measurement.



Der Alkalinitätswert muss mindestens 50 mg/l betragen, um eine korrekte pH Messung durchführen zu können.



Для коректного вимірювання рН значення лужності має становити щонайменше 50 мг/л.



La valeur d'alcalinité doit être d'au moins 50 mg/l pour que la mesure du pH soit correcte.



Il valore di alcalinità deve essere superiore a 50 mg/l per ottenere un pH corretto.

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

**19-PH**

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR



60

35

5



UR

# PHMB

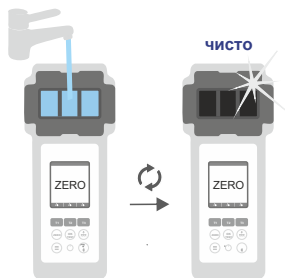
## 20-PHMB

5 – 60 ppm (mg/l) PHMB

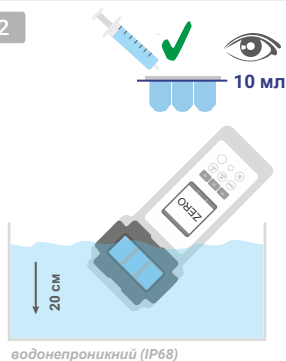
 PHMB Photometer\*

\*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

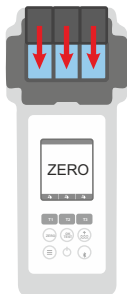


2





3



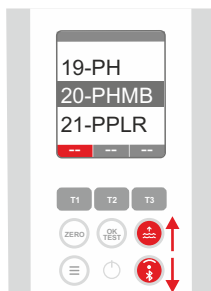
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

**20-PHMB**

21-PPLR

22-PPHR

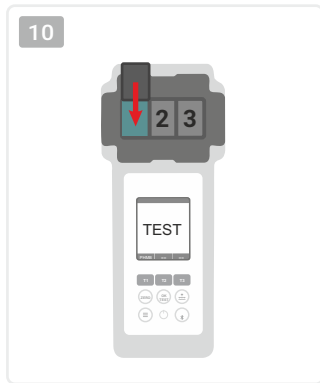
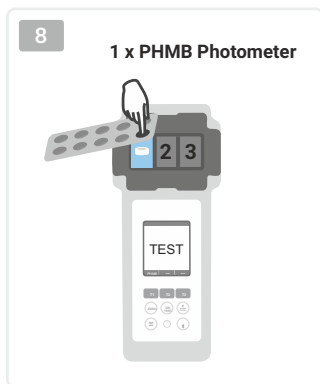
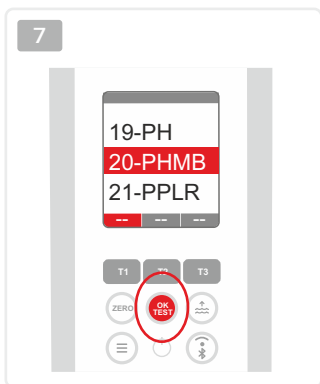
23-POT

24-SULF

25-TH

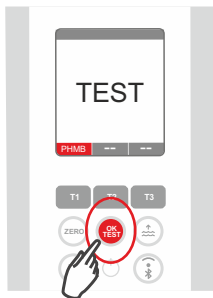
26-UREA

27-ZINC

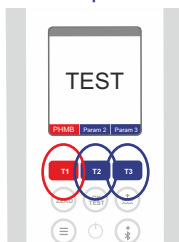


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

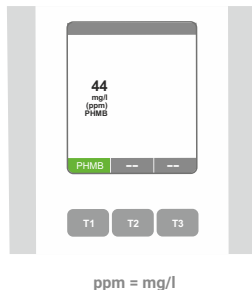


...Стор. 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



Be sure to clean all objects that have come into contact with the reagent thoroughly with a brush, water and then distilled water, otherwise the measuring equipment may turn blue over time. This method is calibrated for alkalinity values (M) =120 mg/l and calcium hardness values =200 mg/l. Deviating alkalinity values / calcium hardness values can lead to measurement deviations.



Reinigen Sie unbedingt alle Gegenstände, die mit dem Reagenz in Berührung gekommen sind gründlich mit einer Bürste, Wasser und anschließend mit destilliertem Wasser, da sich ansonsten das Messbesteck mit der Zeit blau verfärben kann. Dieses Verfahren ist auf Alkalinitätswerte (M) =120 mg/l und Kalziumhärte-Werte =200 mg/l kalibriert. Abweichende Alkalinitätswerte / Kalziumhärte-Werte können zu Messabweichungen führen.



Обов'язково ретельно очистити всі предмети, що контактували з реагентом, щіткою, водою, а потім дистильованою водою, інакше вимірювальне обладнання може з часом посиніти. Даний метод відкалібрований для значень лужності (M) = 120 мг/л та кальцієвої жорсткості = 200 мг/л. Відхилення значень лужності/кальцієвої жорсткості може призвести до відхилень у вимірах.



Il est important de nettoyer soigneusement tous les objets qui ont été en contact avec le réactif avec une brosse, de l'eau et ensuite de l'eau distillée, sinon les instruments de mesure risquent de devenir bleus avec le temps. Cette méthode est calibrée pour des valeurs d'alcalinité (M) =120 mg/l et des valeurs de dureté calcique =200 mg/l. Des valeurs d'alcalinité/de dureté calcique différentes peuvent entraîner des écarts de mesure.



Assicurarsi di pulire accuratamente tutti gli oggetti che sono venuti a contatto con il reagente con una spazzola, acqua e poi acqua distillata, altrimenti l'apparecchiatura di misurazione potrebbe diventare blu nel tempo. Questo metodo è calibrato per valori di alcalinità (M) =120 mg/l e per valori di durezza del calcio =200 mg/l. Valori di alcalinità/durezza del calcio diversi possono causare deviazioni di misura.

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

**20-PHMB**

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR  
↑

4.00

2.00

0.00



Phosphate (LR)  
Phosphat (LR)  
Фосфат (LR)  
Phosphate (LR)  
Fosfato (LR)

21-PPLR

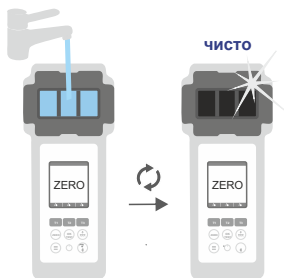
0.00 – 4.00 ppm (mg/l)  $\text{PO}_4^{3-}$

Phosphate LR N°1 Powder Pillow\*  
Phosphate LR N°2 Photometer\*

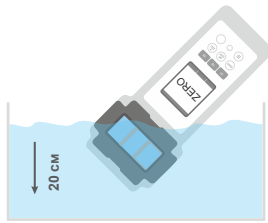
\*не входить до стандартної комплектації

1

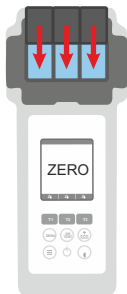
1...4 → Сторінка 46



2



3



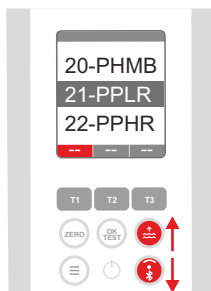
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

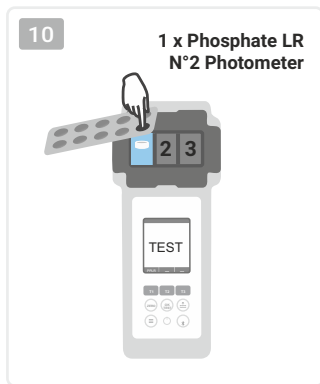
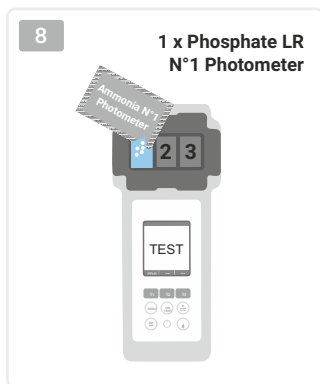
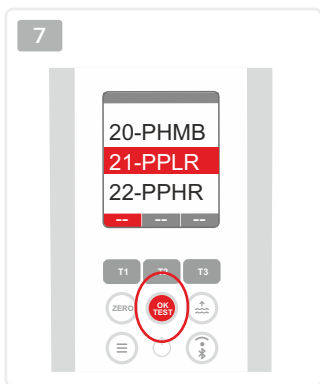
23-POT

24-SULF

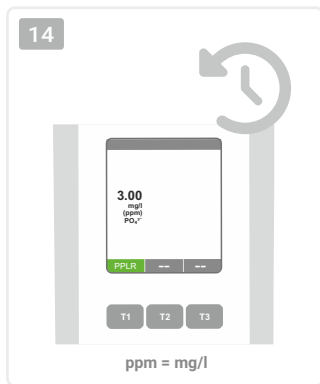
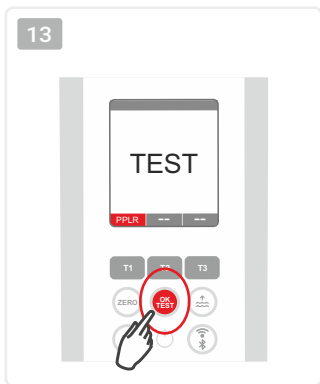
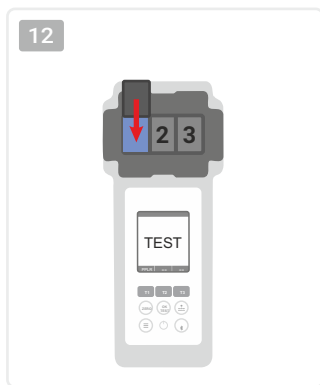
25-TH

26-UREA

27-ZINC







- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

ONLY CHAMBER 2  
ONLY SINGLE

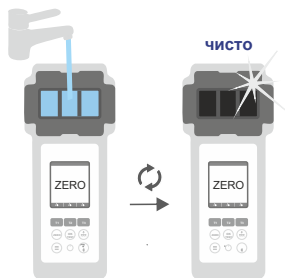
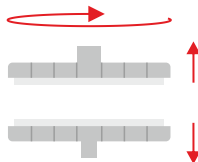
Phosphate (HR)  
Phosphat (HR)  
Фосфат (HR)  
Phosphate (HR)  
Fosfato (HR)

**22-PPHR****0 – 80 ppm (mg/l)  $\text{PO}_4^{3-}$** 

Phosphate HR N°1 Photometer Powder Pillow\*

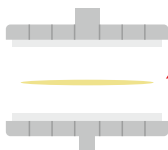
● Phosphate HR N°2 Photometer\*

\*не входит до стандартної комплектації

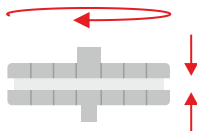
**1** 1...10 → Сторінка 46**2**

3

25 мм (GF/C)-Фільтр

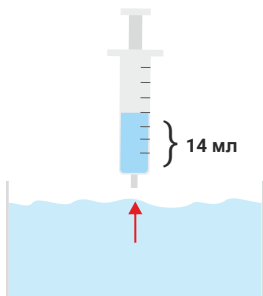


4

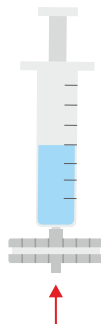


5

14 мл



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

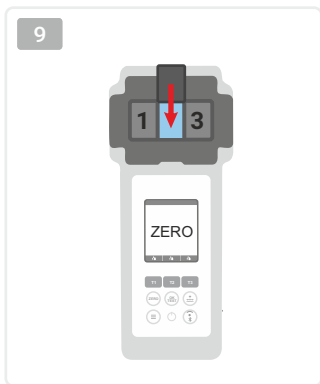
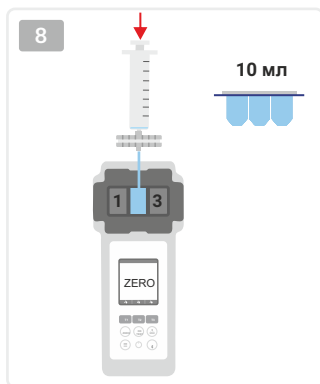
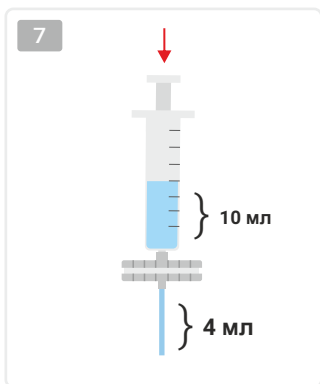
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

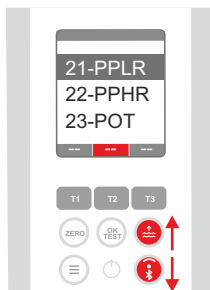
27-ZINC



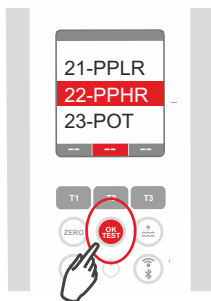
11

**CHAMBER 2!**

12



13

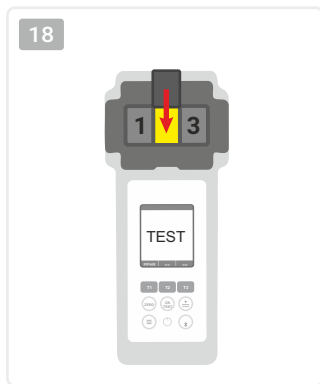
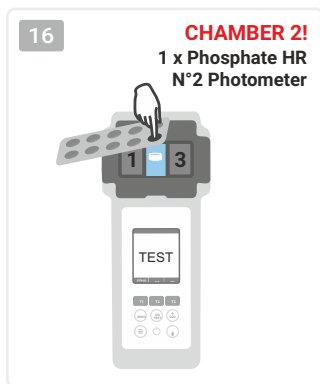


14

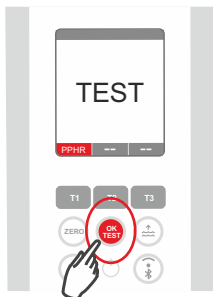
**CHAMBER 2!**  
**1 x Phosphate HR**  
**N°1 Photometer**



- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR**
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



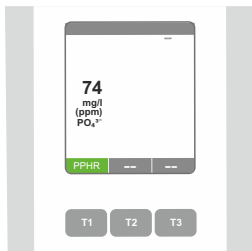
19



20



21



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR



12.0



12.0



12.0



12.0



12.0



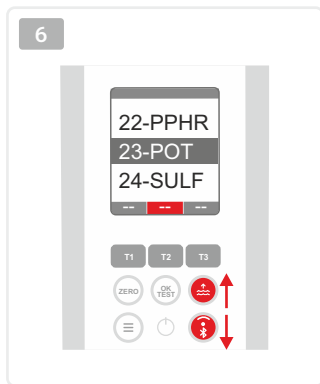
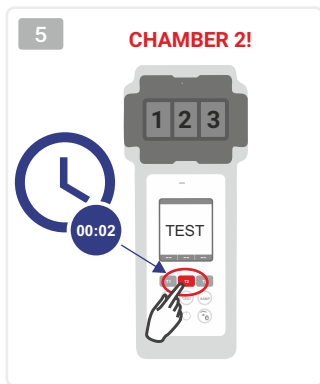
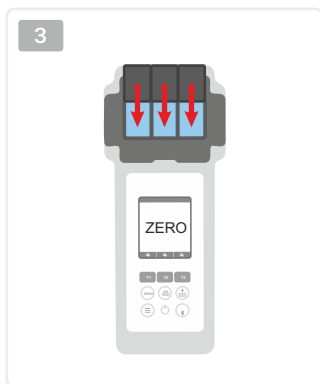
12.0



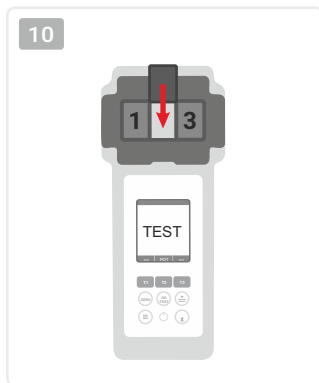
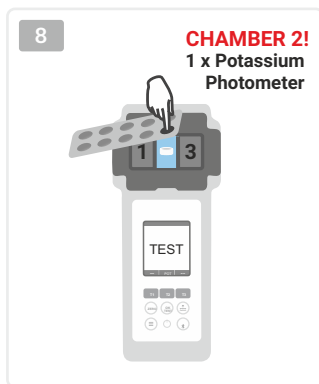
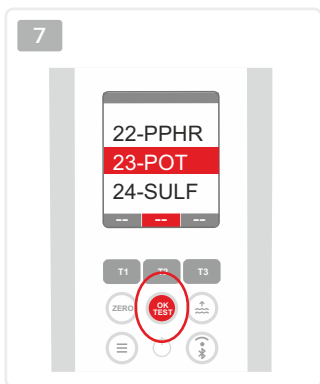
12.0





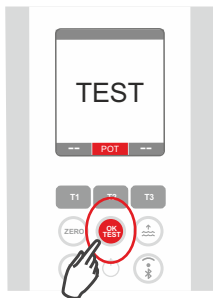


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT**
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

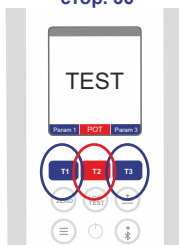


11

Якщо один параметр:

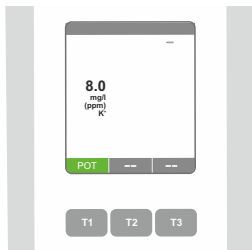


Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36



... Стор. 36

12



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR



100



50



5



# Sulphate Sulfat Сульфат Sulfate Solfato



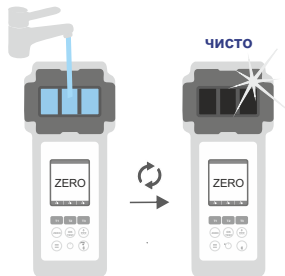
24-SULF

5 – 100 ppm (mg/l)  $\text{SO}_4^{2-}$   
Sulphate Photometer Powder Pillow\*

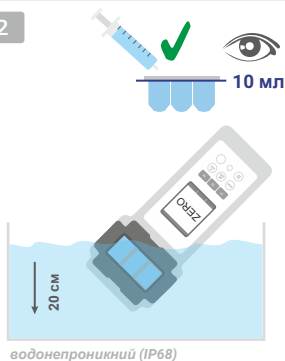
\*не входить до стандартної комплектації

1

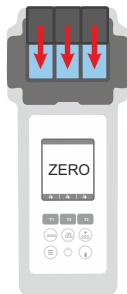
1...4 → Сторінка 46



2



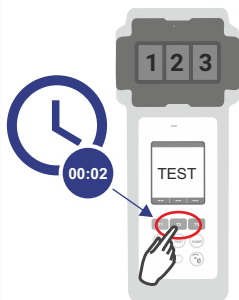
3



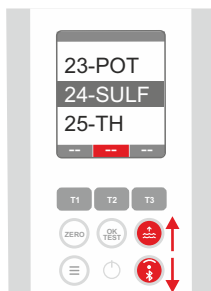
4



5

**CHAMBER 2!**

6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

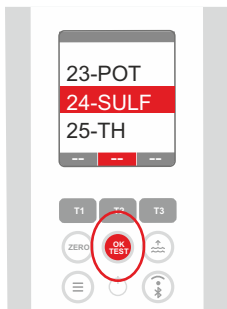
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

7



8

1 x Sulphate Photometer  
**CHAMBER 2!**



9

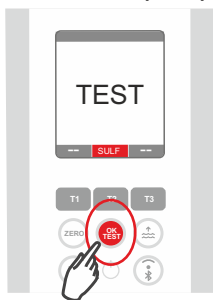


10

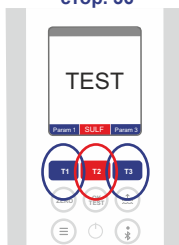


11

Якщо один параметр:

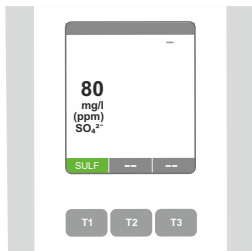


Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36



... Стор. 36

12



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

Total Hardness  
Gesamthärte  
Загальна жорсткість  
Dureté Totale  
Durezza Totale

**25-TH**

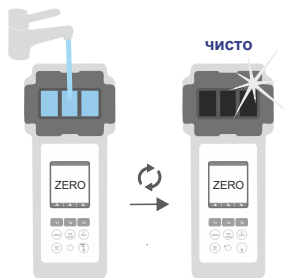
0 – 500 ppm (mg/l)  $\text{CaCO}_3$

💧 Total Hardness N°1\*

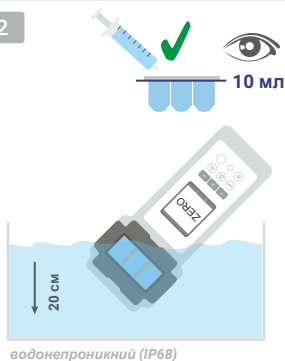
💧 Total Hardness N°2\*

\*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

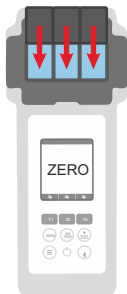


2





3



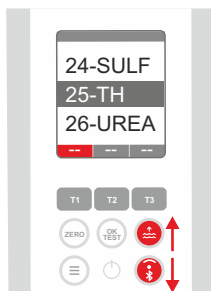
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

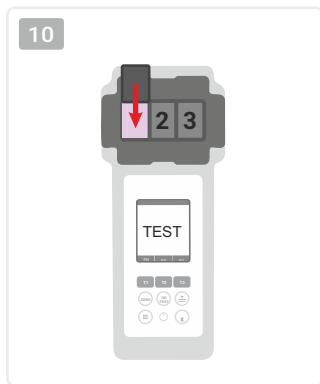
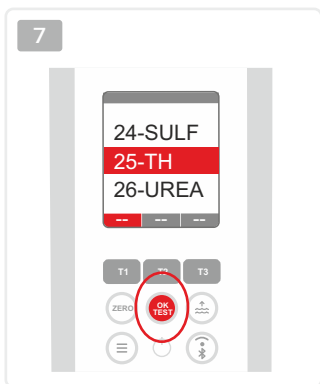
23-POT

24-SULF

25-TH

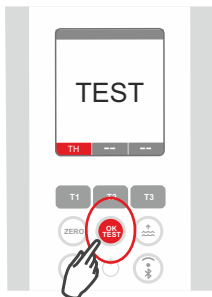
26-UREA

27-ZINC

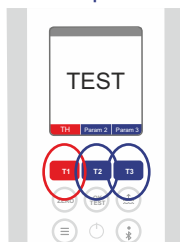


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

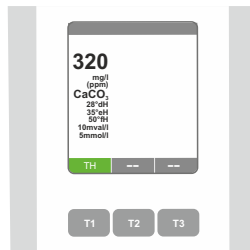


... Стор. 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

Urea  
Harnstoff  
Сечовина  
Urée



26-UREA

0.10 – 2.50 ppm (mg/l)  $(\text{NH}_2)_2\text{CO}$

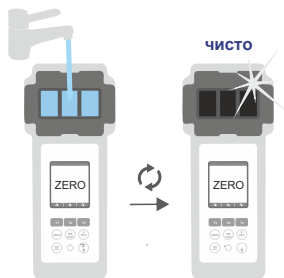
- Dechlor\*
- PL Urea N°1\*
- PL Urea N°2\*

Ammonia N°1 Photometer Powder Pillow\*

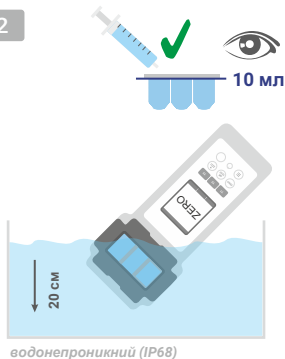
Ammonia N° 2 Photometer Powder Pillow\*

\*не входить до стандартної комплектації

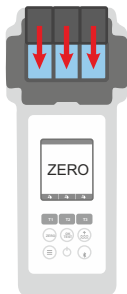
1 1...4 → Сторінка 46



2



3



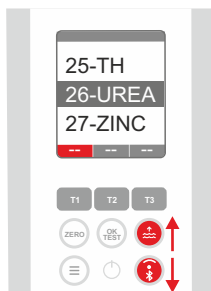
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

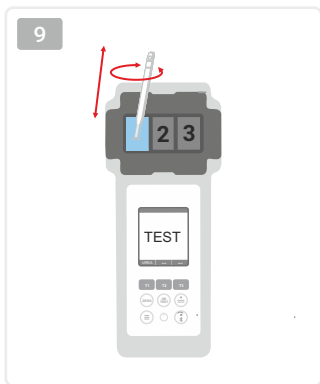
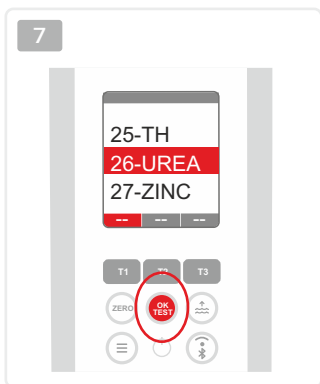
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



11



12



13



5:00 xB

14

1 x Ammonia N°1  
Photometer



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

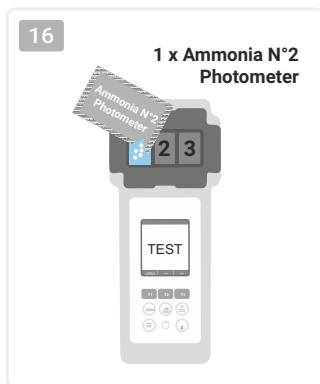
23-POT

24-SULF

25-TH

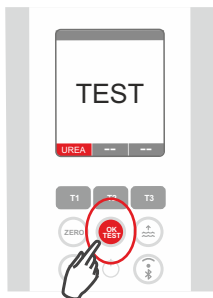
26-UREA

27-ZINC





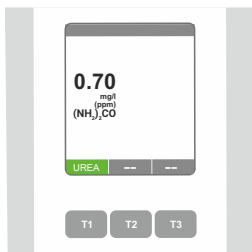
19



20



21



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



If chlorine is present, a DECHLOR tablet must be added beforehand.



Bei Anwesenheit von Chlor muss vorher eine DECHLOR Tablette hinzugefügt werden.



За наявності хлору необхідно додати таблетку ДЕХЛОР.



En cas de présence de chlore, il faut ajouter au préalable une pastille DECHLOR.



In caso di presenza di cloro, è necessario aggiungere preventivamente una pastiglia DECHLOR.

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

**26-UREA**

27-ZINC



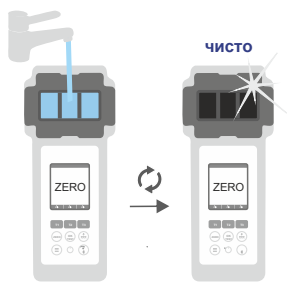
Zinc (with chlorine)  
Zink (mit Chlor)  
Цинк (із хлором)  
Zinc (avec chlore)  
Zinco (con cloro)

27-ZINC

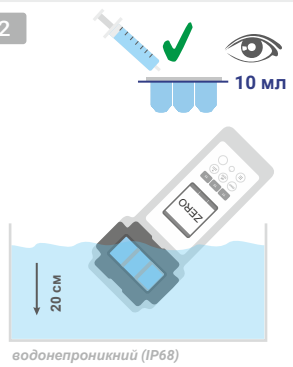
0.00 – 1.00 ppm (mg/l)  $Zn^{2+}$   
● Dechlor\*  
● Copper/Zinc LR Photometer\*  
● EDTA\*

\*не входить до стандартної комплектації

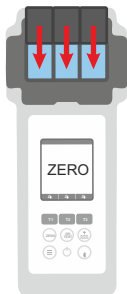
1 1...4 → Сторінка 46



2



3



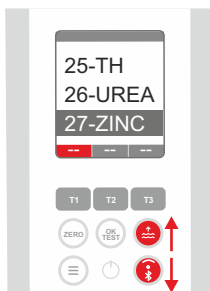
4



5



6



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

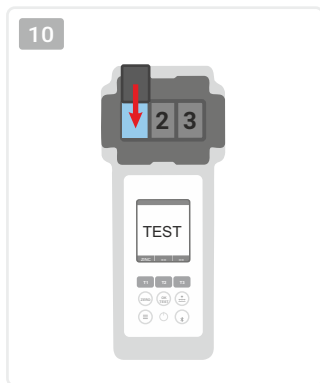
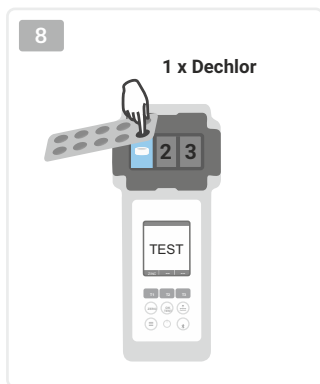
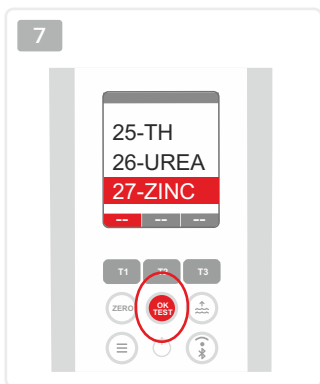
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



11



00:15 хв

12

1 x Copper/Zinc LR



13

Застосувати  
силу!Повністю  
розчинений

Без осаду

14



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

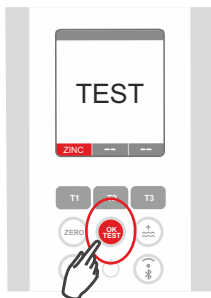
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

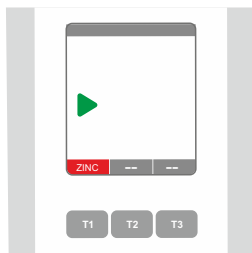
15



16

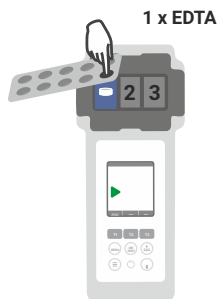


17

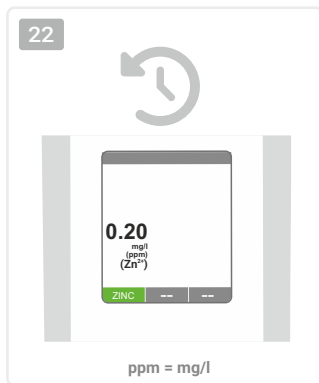
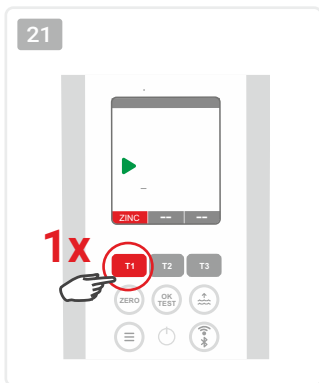


ppm = mg/l

18







- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



|                            | CaCO <sub>3</sub><br>mg/l | K <sub>S4,3</sub><br>mmol/l | °dH<br>(KH) | °e<br>(CH) | °f<br>(DC) | mval |
|----------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------|------------|------------|------|
| 1 mg/l CaCO <sub>3</sub>   | 1                         | 0.01                        | 0.056       | 0.07       | 0.1        | 0.02 |
| 1 mmol/l K <sub>S4,3</sub> | 100                       | 1                           | 5.6         | 7.0        | 10.0       | 2    |


**OR = Overrange / UR = Underrange.**

Test result is outside the range of the method. OR results can be brought into measurement range by dilution. Use syringe to take only 5ml (or 1ml) sample water plus 5ml (9ml) distilled water. Test again and multiply results times 2 (times 10). Dilution does not work with „pH” measurement.


**OR = Overrange (oberhalb des Messbereichs) / UR = Underrange (unterhalb des Messbereichs)**

Das Testergebnis ist außerhalb des Messbereiches dieses Verfahrens. OR Ergebnisse können durch Verdünnung in den Messbereich gebracht werden. Verwenden Sie die Spritze und nehmen Sie 5ml (oder 1ml) Testwasser plus 5ml (9ml) destilliertes Wasser. Führen Sie den Test durch und multiplizieren Sie das Ergebnis mal 2 (mal 10). Verdünnung ist nicht auf den Parameter "pH" anwendbar.


**OR = Перевищення / UR = Нестача.**

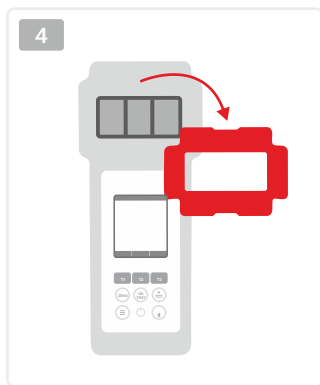
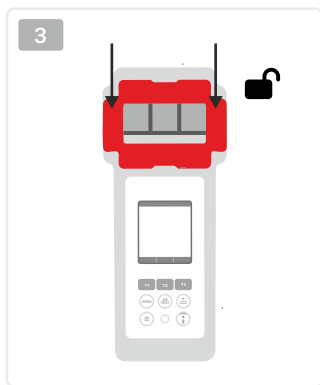
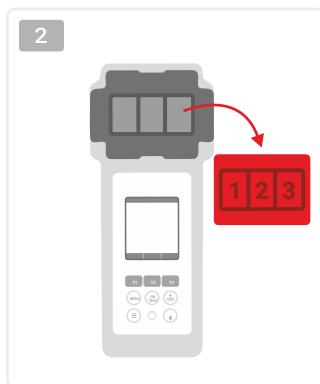
Результат тесту виходить меж діапазону методу. Результати OR можуть бути введені в діапазон вимірів шляхом розведення. За допомогою шприца наберіть 5 мл (1 мл) води для проби плюс 5 мл (9 мл) дистильованої води. Проведіть повторне тестування та помножте результати на 2 (на 10). Розведення не працює при вимірі "pH".



**OR = Overrange (Au dessus de la plage de mesure) / UR = under-range (En dessous de la plage de mesure).** Le résultat du test est en dehors de la portée de la méthode. Si Affichage "OR" il faut diluer l'échantillon. Utilisez une seringue en plastique pour prendre 5 ml (ou 1 ml) d'eau échantillon et complétez j'usqu'à 10 ml avec de l'eau distillée. Testez à nouveau et multipliez le résultat par 2 (si vous avez pris 5 ml d'échantillon + 5 ml d'eau distillée) ou par 10 (si vous avez pris 1 ml d'échantillon et 9 ml d'eau distillée). La dilution ne fonctionne pas avec la mesure du "pH".


**OR = Overrange (Sopra il campo di misura) / UR = Underrange (Al di sotto del campo di misura)**

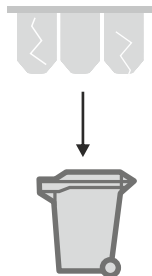
Il risultato del test è fuori del campo di misura di questo processo. Risultati "OR" possono essere portati nel campo di misura mediante diluizione. Utilizzare la siringa e prendere 5ml (o 1 ml) acqua di prova più 5ml (9 ml) di acqua distillata. Eseguire il test e moltiplicare il risultato per 2 (per 10). La diluizione non è applicabile al parametro "pH".



5



6

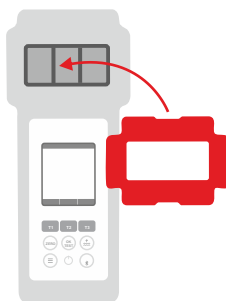


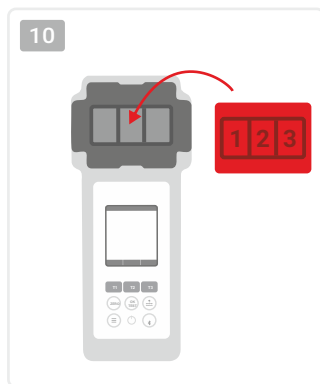
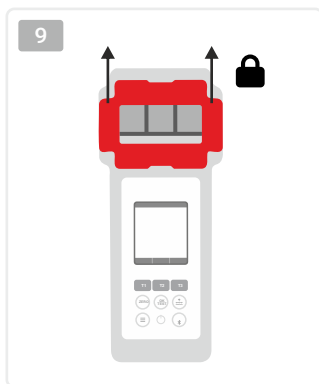
7



Не  
залишайте  
відбитків  
пальців!

8





Once the cuvette got changed, a calibration **MUST** be carried out. Please follow the steps indicated on page 19.



Sobald die Küvette gewechselt wurde, **MÜSSEN** Sie eine Kalibrierung durchführen. Bitte befolgen Sie die auf Seite 19 angegebenen Schritte.



Після заміни кювети необхідно провести калібрування. Виконайте дії, вказані на сторінці 19.



Une fois que la cuvette a été changée, un étalonnage **DOIT** être effectué. Veuillez suivre les étapes indiquées à la page 19.



Una volta cambiata la cuvetta, è **NECESSARIO** eseguire una calibrazione. Seguire la procedura indicata a pagina 19.

|                                                                                   |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  Change batteries     |
|                                                                                   |  Batterien wechseln   |
|                                                                                   |  Заміна батарей       |
|                                                                                   |  Changer les piles    |
|                                                                                   |  Cambiare le batterie |

|             |                                                                                                             |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E300</b> |  Calibration required      |
|             |  Kalibrierung erforderlich |
|             |  Потрібне калібрування     |
|             |  Étalonnage nécessaire     |
|             |  Calibrazione necessaria   |

|             |                                                                                                      |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E800</b> |  Sensor defect      |
|             |  Sensor defekt      |
|             |  Дефект датчика     |
|             |  Capteur défectueux |
|             |  Sensore difettoso  |

|             |                                                                                                                 |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E701</b> |  Hardware error (LED)          |
|             |  Hardware-Fehler (LED)         |
|             |  Апаратна помилка (світлодіод) |
|             |  Erreur matérielle (LED)       |
|             |  Errore hardware (LED)         |

|             |                                                                                                                |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E702</b> |  Hardware error (memory)      |
|             |  Hardware-Fehler (Speicher)   |
|             |  Апаратна помилка (пам'ять)   |
|             |  Erreur matérielle (mémoire) |
|             |  Errore hardware (memoria)  |

**E501**

|                                                                                   |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Bluetooth/WiFi error   |
|  | Bluetooth/WLAN-Fehler  |
|  | Помилка Bluetooth/WiFi |
|  | Erreur Bluetooth/WiFi  |
|  | Errore Bluetooth/WiFi  |

**E502**

|                                                                                   |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | Hardware error (other)    |
|  | Hardware-Fehler (andere)  |
|  | Апаратна помилка (інше)   |
|  | Erreur matérielle (autre) |
|  | Errore hardware (altro)   |

**E401**

|                                                                                   |                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | WiFi not found/ login data incorrect                  |
|  | WLAN nicht gefunden/ Login-Daten falsch               |
|  | WiFi не знайдено/неправильні дані для входу в систему |
|  | WiFi introuvable/ données de connexion incorrectes    |
|  | WiFi non trovato/ dati di login non corretti          |

**E402**

|                                                                                   |                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | Update server not available             |
|  | Update-Server nicht erreichbar          |
|  | Сервер оновлень недоступний             |
|  | Serveur de mise à jour inaccessible     |
|  | Server di aggiornamento non disponibile |

**E403**

|                                                                                     |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|    | Error in the update log                 |
|    | Fehler im Update-Protokoll              |
|    | Помилка в журналі оновлень              |
|  | Erreur dans le journal des mises à jour |
|  | Errore nel registro degli aggiornamenti |



|             |                                                                                                                           |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E404</b> |  Cloud server connection error           |
|             |  Cloud-Server-Verbindungsfehler          |
|             |  Помилка підключення до сервера хмар     |
|             |  Erreur de connexion au serveur en nuage |
|             |  Errore di connessione al server cloud   |

|             |                                                                                                                                                    |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E405</b> |  Protocol Error (perform a firmware update)                       |
|             |  Protokollfehler (führen Sie ein Firmware-Update durch)           |
|             |  Помилка протоколу (виконайте оновлення програмного забезпечення) |
|             |  Erreur de protocole (effectuer une mise à jour du micrologiciel) |
|             |  Errore di protocollo (eseguire un aggiornamento del firmware)    |

|             |                                                                                                                                               |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E406</b> |  Cloud server login error (wrong password)                   |
|             |  Anmeldefehler beim Cloud-Server (falsches Passwort)         |
|             |  Помилка входу на сервер хмар (невірний пароль)              |
|             |  Erreur de connexion au serveur cloud (mauvais mot de passe) |
|             |  Errore di accesso al server cloud (password errata)         |

## Reagents | Reagenzien | Реагенти | Réactifs | Reagenti

|             |                                                                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| POL-Ref     | Упаковка Mix-Refill з 70 таблетокми.<br>(по 20 таблеток DPD 1, Phenol Red,<br>по 10 таблеток Алка-М, CYA-Test та DPD 3) |
| TbsPD450    | 50 таблеток DPD N°4 Photometer                                                                                          |
| TbsPTA50    | 50 таблеток Alka-M Photometer                                                                                           |
| TbsHALM150  | 50 таблеток Aluminium N°1 Photometer                                                                                    |
| TbsPALM250  | 50 таблеток Aluminium N°2 Photometer                                                                                    |
| PPHAM150    | 50 порошкових подушечок Ammonia N°1 Photometer                                                                          |
| PPPAM250    | 50 порошкових подушечок Ammonia N°2 Photometer                                                                          |
| TbsPD150    | 50 таблеток DPD N°1 Photometer                                                                                          |
| TbsPD250    | 50 таблеток DPD N°2 Photometer                                                                                          |
| TbsPD350    | 50 таблеток DPD N°3 Photometer                                                                                          |
| PL30DPD1A   | 30 мл DPD 1A Рідина                                                                                                     |
| PL65DPD1A   | 65 мл DPD 1A Рідина                                                                                                     |
| PL30DPD1B   | 30 мл DPD 1B Рідина                                                                                                     |
| PL65DPD1B   | 65 мл DPD 1B Рідина                                                                                                     |
| PL30DPD3C   | 30 мл DPD 3C Рідина                                                                                                     |
| PL65DPD3C   | 65 мл DPD 3C Рідина                                                                                                     |
| TbsHGC50    | 50 таблеток Glycine Photometer                                                                                          |
| PPCLHR50    | 50 порошкових подушечок Chlorine HR KI Photometer                                                                       |
| PPHAFG50    | 50 порошкових подушечок Acidifying GP                                                                                   |
| TbsHCu150   | 50 таблеток Copper N°1 Photometer                                                                                       |
| TbsPCu250   | 50 таблеток Copper N°2 Photometer                                                                                       |
| TbsPCAT50   | 50 таблеток CYA-Test Photometer                                                                                         |
| POL2020CH12 | 20/20 мл Calcium Hardness 1 and 2 (Рідина)                                                                              |
| POL2010TH12 | 20/10 мл Total Hardness 1 and 2 (Рідина)                                                                                |
| TbsPHP50    | 50 таблеток Hyd. Peroxide LR Photometer                                                                                 |
| TbsHAFFP50  | 50 таблеток Acidifying PT Photometer                                                                                    |
| PPPHHR50    | 50 порошкових подушечок Hyd. Peroxide HR Photometer                                                                     |
| TbsPILR50   | 50 таблеток Iron LR Photometer                                                                                          |
| PPHNitra150 | 50 порошкових подушечок Nitrate N°1 Photometer                                                                          |
| PPPNitra250 | 50 порошкових подушечок Nitrate N°2 Photometer                                                                          |
| PPPNILR50   | 50 порошкових подушечок Nitrite LR Photometer                                                                           |
| TbsPpH50    | 50 таблеток Phenol Red Photometer                                                                                       |
| TbsPPB50    | 50 таблеток PHMB Photometer                                                                                             |
| PPHPPLR150  | 50 порошкових подушечок Phosphate LR N°1 Photometer                                                                     |
| TbsPPPLR250 | 50 таблеток Phosphate LR N°2 Photometer                                                                                 |
| PPHPHR150   | 50 порошкових подушечок Phosphate HR N°1 Photometer                                                                     |
| TbsPPPHR250 | 50 таблеток Phosphate HR N°2 Photometer                                                                                 |
| TbsPPTST50  | 50 таблеток Potassium Photometer                                                                                        |

|             |                                             |
|-------------|---------------------------------------------|
| PPPSULP50   | 50 порошкових подушечок Sulphate Photometer |
| POL42Urea12 | 4/2 мл Urea 1 and 2 (Рідина)                |
| TbsPCZ50    | 50 таблеток Copper/Zinc LR Photometer       |
| TbsHED50    | 50 таблеток EDTA                            |
| TbsHDC      | 50 таблеток Dechlor                         |

### Spare parts | Ersatzteile | Запчастини | Pièces de rechange | Pezzi di ricambio

|                |                                                                                                                                          |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| POL2Sp-kv      | PoolLab® 2.0 Змінна кювета                                                                                                               |
| POL2Sp-refkit  | Набір контрольних стандартів (3 x POL2Sp-kv)<br>з контрольними стандартами для ZERO/Chlorine LR/Chlorine HR/pH/<br>TA/CYA/Total Hardness |
| POL2Sp-ls      | Світлозахисний екран для PoolLab® 2.0                                                                                                    |
| POL2Sp-cuvhold | Утримувач кювет для PoolLab® 2.0                                                                                                         |
| POLSp-str      | Білий 10,5 см пластиковий стрижень для перемішування                                                                                     |
| POL2Sp-strB    | Синій 10,5 см пластиковий стрижень для перемішування                                                                                     |
| POL2Sp-strR    | Червоний 10,5 см пластиковий стрижень для перемішування                                                                                  |
| POL2Sp-bag     | Нейлонова сумка для PoolLab® 2.0                                                                                                         |
| FW25-shaker    | Шейкер на 25 мл для тесту на нітрати                                                                                                     |
| PLSp-InjFil-1  | 20 мл шприц із замком Люера для адаптера фільтрувального-паперу                                                                          |
| PLSp-Filtad    | Адаптер для фільтрувального паперу                                                                                                       |
| PLSp-FiltGFC   | 50 x 24 мм GF/C фільтрувальний папір                                                                                                     |



Connect the PoolLab 2.0® via Bluetooth® to the LabCOM® app to set the WiFi connection, the cloud, the date/time and the sampling points.



Verbinden Sie das PoolLab 2.0® über Bluetooth® mit der LabCOM® App, um die WLAN-Verbindung, die Cloud, das Datum, die Uhrzeit und die Messquellen einzustellen.



Підключіть PoolLab 2.0® через Bluetooth® до програми LabCOM®, щоб налаштувати WiFi-з'єднання, хмару, дату/час та точки відбору проб.



Connectez le PoolLab 2.0® via Bluetooth® à l'application LabCOM® pour définir la connexion WiFi, le nuage, la date/heure et les points d'échantillonnage.



Collegare il PoolLab 2.0® via Bluetooth® all'app LabCOM® per impostare la connessione WiFi, il cloud, la data/ora e i punti di campionamento.

# FAQ

<https://poollab.org>

# MSDS

<https://msds.water-id.com>

# Cloud

<https://labcom.cloud>

Розроблено у Німеччині | Збирається у КНР

|                                                                                     |                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| LED:                                                                                | 460 нм (тільки камера 2)   525 нм   590 нм   625 нм                            |
|    | 3 x AA (1.5 V, LR03)<br><b>Не використовуйте батареї, що перезаряджаються!</b> |
|    | 300 сек.                                                                       |
|    | 5 – 45°C                                                                       |
|    | I P 68 (1 год   1.2 м)                                                         |
| MEMORY:                                                                             | Макс. 1 200 вимірів                                                            |
|  | Макс. 20 точок відбору проб                                                    |



Under laboratory conditions, the instrument-/reagent- and user-related tolerances can be up to  $\pm 10\%$  of the actual value.  
For the parameter "pH" a tolerance of up to  $\pm \text{pH } 0.10$  applies.



Unter Laborbedingungen können die geräte-/reagenzien und anwenderbedingten Toleranzen bis zu  $\pm 10\%$  des Ist-Wertes betragen.  
Für den Parameter „pH“ gilt eine Toleranz von bis zu  $\pm \text{pH } 0.10$ .



У лабораторних умовах допуски приладу/реагенту та користувача можуть становити до  $\pm 10\%$  фактичного значення.  
Для параметра "pH" діє допуск  $\pm \text{pH } 0,10$ .



Dans des conditions de laboratoire, les tolérances liées à l'instrument, au réactif et à l'utilisateur peuvent atteindre  $\pm 10\%$  de la valeur réelle.  
Pour le paramètre "pH", une tolérance allant jusqu'à  $\pm \text{pH } 0,10$  s'applique.



In condizioni di laboratorio, le tolleranze dello strumento/reagente e dell'utente possono essere fino a  $\pm 10\%$  del valore effettivo.  
Per il parametro "pH" si applica una tolleranza fino a  $\pm \text{pH } 0,10$ .

Вказівки щодо утилізації відповідно до

Директива Європейського Парламенту та Ради ЄС: 2002/96/EC

Директива ЄС, прийнята Європейським парламентом та Радою: 2006/66/EC

### **Інформація про захист довкілля**

Для виробництва вашого пристрою необхідно було видобути та переробити сировину.

При неправильній утилізації пристрою в ньому можуть бути небезпечні речовини, що негативно впливають на навколишнє середовище.

### **Утилізація пристрою включно з батареями**

Директива ЄС 2006/66/EC забороняє утилізацію батарей через звичайні побутові відходи, оскільки батареї та акумулятори можуть містити шкідливі речовини, небезпечні для якості ґрунтових вод. Придбаний пристрій містить змінні батарейки типу AA (лужні).

За законом ми зобов'язані повідомити вас про те, що батареї, що містяться у пристрої, повинні бути утилізовані належним чином у спеціальних пунктах збору відходів або у дилера, у якого ви придбали пристрій.

Символ перекресленого бака для сміття вказує на те, що вас просять утилізувати пристрій належним чином. Щоб уникнути попадання шкідливих речовин у навколишнє середовище та не сприяти виснаженню сировинних ресурсів, ми просимо Вас повернути пристрій поштою з повною запечаткою (!) за наступною адресою:

Water-i.d. GmbH  
Daimlerstrasse 20  
D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen  
Germany

Сертифікати на акумулятори PoolLab 2.0 та декларації відповідності при транспортуванні надаються на запит ([support@water-id.com](mailto:support@water-id.com)).



### Декларація про відповідність RoHS

"Директива 2011/65/EU (Директива RoHS) ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І ПОРАДИ від 8 червня 2011 року про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні" замінює "Директиву 2002/95/EC (Директива 2) січня 2003 року". Сертифікат відповідності включає Директиву 2015/863, опубліковану в 2015 році в ЄС (часто звану RoHS 3), та Директиву 2017/2102/EU, опубліковану в ЄС 17 листопада 2015 року.

На основі інформації, наданої нашими постачальниками, та наших певних знань, що стосуються власних процесів, продукція, що постачається компанією Water-i.d. GmbH відповідає вимогам RoHS для замовлень, розміщених 1 січня 2006 року або пізніше. Продукція, поставлена 3 січня 2013 року або пізніше, також відповідає вимогам RoHS відповідно до Директиви 2011/65/EU, Директиви 2015/863 та Директиви 2017/2102/EU з моменту набуття чинності відповідними директивами.

Підтвердження статусу відповідності нашими постачальниками видається на продукцію, що не містить жодної із заборонених речовин, зазначених у Додатку VI до Директиви RoHS 2011/65/EU та Директиви 2015/863 з концентрацією, що перевищує максимально допустимі значення ваги в однорідних матеріалах.

Компанія Water-i.d. GmbH здійснила всі розумні заходи для перевірки інформації про відсутність заборонених речовин у лінії постачання.

---

### Вказівки з безпеки

*Дане обладнання не призначене для використання у місцях, де можуть перебувати діти.*

#### **УВАГА:**

Неправильне поводження з батареєю може призвести до перегріву, витоку рідини або вибуху.

Щоб уникнути можливих травм, виконайте такі дії:

- Встановлюйте батареї відповідно до моделі та полярності, зазначених у батарейному відсіку.
- Не розбирайте та не обслуговуйте батареї.
- Не змінюйте та не проколюйте батарею.
- Не допускайте короткого замикання батареї, потрапляння на неї води або інших рідин.

#### **УВАГА :**

*Неправильне поводження з батареєю може призвести до перегріву, витоку рідини або вибуху. Щоб уникнути ризику травм, виконайте такі дії:*

- Встановлюйте батареї відповідно до моделі батареї та полярності, зазначених у батарейному відсіку.
- Не розбирайте та не ремонтуйте батареї.
- Не змінюйте та не проколюйте батарею.
- Не допускайте короткого замикання батареї та не піддавайте її впливу води або інших рідин.





Відповідно до директиви 2014/53/EC Європейського парламенту та Європейської ради від 16 квітня 2014 р.

Виробник за контрактом

Dongguan Welltime Technology Ltd.  
No.3, Dongyuan 3rd Road, Lianhu 2nd Industrial Zone  
CN-523702 Tangxia Town, Dongguan City  
Peoples Republic of China

цим заявляє наступне:

Продукт "PoolLab 2.0"  
відповідає вимогам наступних стандартів для:

- BT 4.2 (BLE)
- 802.11 b/g/n

**Стандарти електромагнітної сумісності (EMC) для радіообладнання та послуг:**

EN 301 489-1 V2.2.3  
EN 301 489-17 V3.2.4

**Стандарти радіозв'язку:**

ETSI EN 300 328 V2.2.2

**Частота:**

2.400 - 2.4835 GHz

**Потужність:**

<100mW

**Стандарт безпеки:**

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

**Стандарт тестування SAR:**

EN 50566:2017  
EN 62479:2010  
EN 50663:2017  
IEC/IEEE 62209-1528:2020

**Частотні діапазони та потужність:**

Максимальна потужність радіочастот, що передається в смугах частот, в яких працює радіообладнання: Максимальна потужність для всіх смуг частот менша від найбільшого граничного значення, зазначеного у відповідному гармонізованому стандарті.

Нижче наведені номінальні межі діапазонів частот і потужності, що передається (випромінюваної та/або проведеної), застосовні до даного радіообладнання: Wi-Fi 2.4G: 20 дБм, Bluetooth 2.4G: 20 дБм.

Справжнім компанія Water-i.d. GmbH, Daimlerstr. 20, D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen, Germany, заявляє, що цей пристрій відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/EU та Регламенту радіообладнання 2017 року (S.I. 2017/1206).

Копію декларації про відповідність можна завантажити на сайті [www.poolab.org](http://www.poolab.org).

Підрядник-виробник

Dongguan Welltime Technology Ltd.  
No.3, Dongyuan 3rd Road, Lianhu 2nd Industrial Zone  
CN-523702 Tangxia Town, Dongguan City  
Peoples Republic of China



цим заявляє наступне:

### **Експлуатація із зносом корпусу**

При використанні пристрою на відстані 0 мм від тіла він відповідає вимогам радіочастотного випромінювання. Переконайтеся, що аксесуари, такі як чохол і кобура, не складаються з металевих компонентів. Тримайте пристрій на відстані від тіла, щоб дотриматися вимог до відстані.

### **Інформація про питомий коефіцієнт поглинання (SAR):**

Цей пристрій відповідає державним вимогам щодо впливу радіохвиль. Ці вимоги ґрунтуються на стандартах, розроблених незалежними науковими організаціями на основі періодичної та ретельної оцінки наукових досліджень. Стандарти включають значний запас міцності, покликаний забезпечити безпеку всіх людей, незалежно від віку та стану здоров'я.

Інформація та заява про радіочастотне опромінення ISED Граничне значення SAR у Канаді (ISED) становить 1,6 Вт/кг в середньому на один грам тканини. Фотометр PoolLab 2.0 також був протестований на відповідність цій межі SAR. Цей пристрій протестований для типового носіння на тілі, при цьому задня частина пристрою знаходилася на відстані 0 мм від тіла. Для забезпечення відповідності вимогам ISED щодо впливу радіочастотного випромінювання слід використовувати аксесуари, що забезпечують відстань 0 мм між тілом користувача та задньою панеллю пристрою. Використання затискачів для ременів, кобур та інших подібних аксесуарів не повинно містити металевих компонентів у своїй конструкції. Використання аксесуарів, які не відповідають цим вимогам, може не відповідати вимогам ISED до рівня радіочастотного опромінення, тому їх слід уникати.

Цей пристрій відповідає частині 15 правил FCC та звільненому від ліцензії RSS стандарту (стандартам) Industry Canada. Експлуатація пристрою можлива при дотриманні наступних двох умов:

(1) Цей пристрій не повинен створювати шкідливих перешкод, та  
 (2) Цей пристрій повинен приймати будь-які перешкоди, включаючи перешкоди, які можуть спричинити небажану роботу.  
 Цей пристрій відповідає частині 15 правил FCC та стандартам RSS, які не вимагають ліцензування, прийнятих Міністерством промисловості Канади.  
 Експлуатація пристрою дозволяється за умови дотримання наступних двох умов наступні дві умови:

(1) Цей пристрій не повинен створювати шкідливих перешкод, та  
 (2) Цей пристрій повинен приймати будь-які перешкоди, включаючи перешкоди, які можуть спричинити небажану роботу.



Зміни або модифікації пристрою, не схвалені стороною, відповідальною за відповідність, можуть позбавити користувача права на експлуатацію обладнання.

ПРИМІТКА: Це обладнання було протестовано та визнано відповідним обмеженням для цифрових пристроїв класу В відповідно до частини 15 правил FCC. Ці обмеження призначені для забезпечення розумного захисту від шкідливих перешкод під час встановлення у житлових приміщеннях. Дане обладнання генерує, використовує та може випромінювати радіочастотну енергію і, якщо воно встановлено та використовується не відповідно до інструкцій, може створювати шкідливі перешкоди для радіозв'язку. Однак немає жодної гарантії, що у конкретній установці не виникнуть перешкоди. Якщо це обладнання створює перешкоди радіо- або телевізійному прийому, що може бути визначено шляхом вимкнення та включення обладнання, користувачу рекомендується спробувати усунути перешкоди одним або декількома з наступних способів:

- Переорієнтувати або перемістити приймальну антену.
- Збільшити відстань між обладнанням та приймачем.
- Підключити обладнання до розетки, що знаходиться в ланцюзі, відмінному від того, до якого підключено приймач.
- Зверніться до дилера або досвідченого фахівця з радіо/ТВ.

Цей пристрій відповідає вимогам розділу 2.5 стандарту RSS 102 про звільнення від обмежень на звичайну оцінку та відповідності вимогам стандарту RSS 102 про радіочастотну дію, користувачі можуть отримати канадську інформацію про радіочастотну дію та відповідність вимогам.

Дане обладнання відповідає встановленим у Канаді межам радіаційного впливу для неконтрольованого середовища.

Продовження...

Не допускається спільне розміщення або експлуатація даного передавача з іншими антенами чи передавачами. Зміни або модифікації, які не схвалено компанією Water-i.d. GmbH можуть позбавити користувача права на експлуатацію обладнання.

FCC ID: 2ALRR-PO0LLABV2

IC: 22610-PO0LLABV2

Модель/HVIN: PoolLab 2.0

Граничне значення SAR, прийняте у США та Канаді, становить 1,6 Вт/кілограм (Вт/кг) у середньому на один грам тканини. Найбільше значення SAR, заявлене до Федеральної комісії з зв'язку США (FCC) та Міністерства промисловості Канади (IC) для такого типу пристроїв при правильному носінні на тілі, становить 0,038 Вт/кілограм (Вт/кг).

При використанні пристрою на відстані 0 мм від тіла він відповідає вимогам радіочастотного випромінювання. Переконайтеся, що аксесуари пристрою, такі як чохол та кобура для пристрою, не складаються з металевих деталей. Для виконання зазначеної вище вимоги тримайте пристрій на відстані 0 мм від тіла.

Цей пристрій було протестовано для типового носіння на тілі. Для дотримання вимог щодо впливу радіочастотного випромінювання між тілом користувача та трубкою, включаючи антену, має бути мінімальна роздільна відстань 0 мм. Поясні застиски, кобури та аналогічні аксесуари сторонніх виробників, які використовуються з цим пристроєм, не повинні містити металевих елементів. Аксесуари для носіння на тілі, що не відповідають цим вимогам, можуть не відповідати вимогам щодо впливу радіочастотного випромінювання, і їх слід уникати. Використовуйте лише антену, що входить до комплекту постачання або схвалена.

Перевірені стандарти:

- FCC part 15.247
- FCC part 2.1093
- ANSI/IEEE C95.1
- ANSI/IEEE C95.3
- FCC part 15B
- RSS-247
- ICES-003

Компанія Water-i.d. GmbH Німеччина, цим заявляє, що продукт/модель PoolLab 2.0 був сертифікований для сертифікації типу відповідно до статті 2, параграф 1, пункт 19.

**Проведені випробування:**

- J 55032



**R** 219-239034

**Тип радіохвилі, частота та потужність антени:**

- BT 4.2 (BLE)
- 802.11 b/g/n

Сертифікаційний номер типу: 219-239034



Компанія Water-i.d. GmbH, Німеччина, цим підтверджує свою відповідальність за те, що продукт PoolLab 2.0 Photometer протестований і відповідає основним наборам тестів, які включені до наступних стандартів, що діють на території ЄЄЗ:

| Стандарти                       | Номер законодавства                   |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| BS EN IEC 61326-1:2021          |                                       |
| BS EN IEC 61326-2-1:2021        |                                       |
| ETSI EN 301 489-1 V2.2.3: 2019  | Нормативні акти 2016 (S.I. 2016/1091) |
| ETSI EN 301 489-17 V3.2.4: 2020 |                                       |
| BS EN IEC 62368-1:2020+A11:2020 | Нормативні акти 2016 (S.I. 2016/1101) |
| ETSI EN 300 328 V2.2.2: 2019    |                                       |

І тому відповідає основним вимогам таких директив:

| Найменування законодавства                             | Номер законодавства                       | Додаткова ідентифікація |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------|
| Електромагнітна сумісність (ЕМС)<br>Правила сумісності | Нормативные акты 2016<br>(S.I. 2016/1091) | Електромагнітний        |
| Електроустаткування (Безпека)                          | Нормативні акти 2016<br>(S.I. 2016/1101)  | Безпека                 |
| Положення про радіобладнання (S.I. 2017/1206)          | Нормативні акти 2017                      | Радіобладнання          |

|                                                                                               |                                          |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------|
| Обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному устаткуванні |                                          |      |
| Регламент                                                                                     | Нормативні акти 2012<br>(S.I. 2012/3032) | RoHS |

Продовження...

Технічна документація, передбачена процедурою оцінки відповідності, зберігається за наступною адресою протягом щонайменше 10 років після випуску останнього виробу у розпорядженні відповідних національних органів будь-якої держави-члена ЄС для проведення інспекції:

Water-i.d. GmbH (Німеччина)  
Daimlerstr. 20 • 76344 Eggenstein • Німеччина

Продукт має маркування UKCA в:



## Сертифікат відповідності

Цим підтверджується, що пристрій

PoolLab 2.0®

із серійним номером, вказаним нижче,  
пройшло інтенсивну візуальну та технічну  
перевірку в рамках нашої документації QM.

Підтверджується, що прилад пройшов  
заводське калібрування.

Water-i.d.® GmbH (Німеччина)



Andreas Hock, Керуючий  
Директор Water-i.d.® GmbH |  
Daimlerstr. 20 76344 Eggenstein |  
Німеччина

**S/N**

**Дата виготовлення**

Water-i.d.® є ертифікована за стандартом ISO 9001:2015